

Suziria piztu da Idiazabalen



Arg.: Nagore Nograro



h e m e n

DISEINU ALTZARIAK

URDANETA KALEA, 56 • 20240 ORDIZIA

TFNOA./FAXA: 88 46 41

KALITATEA ETA ZERBITZUA ZURE ESKURA



AMPO S.COOP B.L.
IDIAZABAL Gipuzkoa



ALTZAIRU FUNDIZIOA

- Moldaturiko piezak.
- Zentrifugaturiko Tuboak.
 - * Aleatuak.
 - * Herdoiltezinak.
 - * Berogaitzak (Errefraktarioak).
 - * Nikel oinarritutako aleazioak.

AENOR-ek onarturiko empresa ISO 9002

☎ 80 14 42 - Faxa: 80 18 62



AMPO S.COOP R.L.
BEASAIN Gipuzkoa



BALBULAGINTZA

- AMPO Koperatibak balbulagintzarako duen Dibisioaren merkatal izena: POYAM da.
- Bertan, 2" diametro duten balbuletatik 48" arterainokoak egiten dira.
- Balbula hauek, Petrolio, Petrokimika, Energia, Alumina, Kimika Industrietarako eta Kriogenika Lantegietarako, Industri nahiz etxeetarako gas banatzaileentzat egiten dira.
- Honako etxe hauetaz homologatua: EXXON, TEXACO, AMOCO, CONOCO, DUPONT, B.P., REPSOL, ENA-GAS, GAS EUSKADI.

☎ 88 60 50 - Faxa: 88 88 47



Foto IBILTARIA

GEMA M. ARRUGAETA
Argazkilari profesionala

DAVID MONTERO ARRUGAETA
Bideo eta T.B.-n espezialdutako teknikaria

✳ Argazki eta bideo erreportaiak
✳ Laborategi zerbitzu orokorrak

☎/faxes: 16 22 64
Elkano, 8
ORDIZIA



**GOIERRITARRA
HAMABOSTEKARIA**

Argitaratzailea:
Goierritarrak Kultur Elkartea

Dorre-etxea, 1
(Postetxe gainean)
124 posta-kutxa
20240 Ordizia
Tfnoa: 88 96 12
Faxa: 88 27 19

Zuzendaria:

Loinaz Agirre

Maketazioa:

Mikel Albisu

Publizitatea:

Josune Agirre eta Argider
Mujika

Erredakzio Batzordea:

Dionisio Amundarain, Jon Ara-
no, Mikel Albisu, Joseba Telle-
ria, Ane Martin, Loinaz Agirre
eta Estitxu Imaz.

**Zenbaki honetako kronista eta
kolaboratzaileak:**

Aitor Calvillo, Joseba Telleria,
Xabier Urteaga, Rufino Iraola,
Izaskun Salazar, Koldo Urresta-
razu, Urko Irastorza, Aitziber
Murua, Josune Amundarain, Jo-
sune Aldabe, Nagore Goiburu,
Andoni Sarriegi, Maizpide eus-
kaltegia, Iñaki Murua eta Nagore
Nograrro0.

**Fotokonposizio eta maketa-
zioa: GOIERRITARRA.**

Inprimaketa: Gertu (Zubillaga
9. Oñati)

Tirada: 6.000 ale.

ISSN: 1132-0907

Lege gordailua: SS-926/89

Frankeo kontzertatua: 37/76

**GOIERRITARRAK ez du bere
gain hartzen derrigorrez, al-
dizkarian adierazitako esanen
eta iritzien erantzukizunik.**

HAMABOSTALDIAN NABARMEN



Zugaitz Ayuso munduko ziklo-kros txapelketan

Zugaitz Ayuso itsasondoa-
rrak Municheko ziklo kros
mundiala korrituko du,
otsailaren 2an, jubenilen ka-
tegorian. Bigarren denboral-
dia du maila horretan, eta
errepidean ondo ibiltzeko
prestakuntza egokia egiteko
hasi zen ziklo krosean.

*"Haseran mountain bi-
ke-an nenbilen, Nafarroako
openean. Generalean 3. ne-
goen eta lasterketarik ez
neukan asteburu batean,
Ormaiztegiko ziklo-krosean
parte hartu eta 3. egin nuen.
Mountain bike denboraldia
bukatutakoan, Telleriarte-
ko ziklo-krosean ere ondo ibili
nintzen ez honetan jarraitzea
pentsatu nuen",* dio Zugai-
tzek. Honela, Espainiako
txapelketan 2. egin zuen eta
munduko txapelketarako
sailkapena lortu.

Munduko txapelketara
esperantzarekin doa, lehen
10etan sailkatzea gustatuko
litzaioke, baina kostatuko

zaiolakoan dago. Gainera
ilusioa egiten dio bere ira-
kasle den Jokin Mujikaren
ondoren jubeniletan mun-
dialera doan goierritarra be-
ra izatea.

Ziklo-krosean ez du ir-
tenbiderik ikusten, *"ez dago
jendearan apoiorik, geroz
eta lagutza gutxiago dago
eta sariak txkiagoak dira.
Orain mountain bikeak ere
indarra kendu dio"*. Berak
errepidean ditu ilusioak,
*"Mountain bikean erritmo
aldaketa asko daude, ziklo-
krosean korrika hankak in-
dartzan dira, honek denak
gorputza indartu eta atleta-
go egiteko balio du. Aurten-
go esperantza errepidean
aurrean ibiltzea da, baina
kontrarioak ere onak dauz-
kat"*. Helburu bezala Donos-
tiako mundialera joatea jarri
du. Orain ziklo-krosa buka-
tu, piskabat deskantsatu eta
beranduxeago hasiko da
errepideko lasterketaten,
denboraldia luzea baita.

BOTA BERTSOA



Xabier Narbarte

Telefono mugikorrak

Doinua: hamarreko txikia

Bertsotan egin nahi dut
hoien balantzea
merke omen daude eta
hobe bat hartzea,
beste kontu bat hau da
linean jartzea
eta garestiago
hilero ordaintzea
onena deiak jaso
eta ez deitzea.

Behar duenak ez du
izango kaltean
larri egongo dena
erosi artean,
hau ere entzun nuen
halako batean
'plastikozkoak ere
badituk tartean',
itxura asko dago
gaurko gizartean.

**Eusko Jaularitza-
ko Kultura Sailak,
Gipuzkoako Foru
Aldundiak eta**

GOIERRIKO UDALEK diruz lagundutako aldizkaria



GOIERRITARRA doan

jaso nahi dut etxean

Izen deiturak

Helbidea

Herria

Ordiziako 124 Posta Kutxara bidali

Beasaingo ikastola

Jakina denez, Andramendi Kooperatibak eta Geurea Ikastolak sortu berria dute "Beasaingo Ikastola".

Joan den abenduaren 21ean, San Tomas egunean, arratsean, ezarri zen lehen harria URBIALDEN. Eta harriak, harri huts izan ez zedin, bere mezua eskatu zuen. Hemen segidan datorren idazkiaren zaindaria da ordu-danik, "Beasaingo Ikastola"-ren egoitza izango den Urbialdeko lehen harria: Fundazio-mezuaren zaindaria. Gordeko ahal du orain arteko beste fundazio-mezu batzuk baino bihozberotiago eta suharrako. Harria = Herria.

Dionisio Amundarain

Ikastola garaian garaikoa

Atzokoa gogoan, gaurkoa esku artean, biharkoa asmotan. Arbasoena izan behar gurea izateko, gurea izan behar arbasoena izateko, arbasoena

eta gurea izan behar etorriko direnena izateko. Ezin gu "gu" izan, haiek eta beste hauek gabe.

Herrikoia izan behar nirea izateko, nirea izan behar herrikoia izateko. Herria eta ni, ni eta herria: elkarren lehian.

Herrikoa izan behar mundu osokoa izateko, mundu osokoa izan behar herrikoa izateko. Herririk gabe mundua antzu, mundurik gabe herria agor. Eman eta zabal ezazu munduan frutua.

Zaharra behar berria izateko, berria behar zaharra izateko. Gaurrik gabeko biharrik ez, biharrik gabeko gaurrik ez. Zaharrak berria behar izanen bada.

Izerdi berririk gabe, zaharra ezer ez. Izerdi berririk gabe, antzu arbola. Ametsik gabe izerdi berririk ez.

Herri-izenak herri-izana zor. Izanik gabe hutsa izena. Ezin besterik esan Euskal

Herri izenaz. Hutsa Euskal Herri izena Euskal Herri izanik gabe.

Euskal Herri izanak berea du euskara, berea bere betiko kultura, berea bere betiko izaera. Baina, izen hutseko euskararik ez, izen hutseko kulturarik, izaerarik ez.

Ikastola hutsa, geroa "herri bat izan zan" esan beharrean gerta baledi. Ikastola bizia, "ats emaiogun ontan iraun dezan" gaurrak gaur eta biharrik bihar, iraganak iraganean bezala, esanen balu. Askoz biziagoa, berrituz eta indar berrituz beti bizi dadin esanen balitz.

Bizitzak berekin istilua eta liskarra. Beasaingo ikastolak ez oraingoxea bazter-nastaileen jokoa. Gaitz erdi, inoren onerako balira ari. Beren zoritxarra, inoren onerako beharrean, zerbaiten us-tezko onerako ari izana eta izatea. Poltsikoa ez izaki egundaino esker oneko.

Jokoari buelta ematea nor denaren arnasa: pilota atzetetik itzultzea, bolean jotzea, txoko-txokora ez arian bidaltzea... Hainbat estrategia bizi denaren seinale.

"ANDRAMENDI Kooperatibak estrategia aukeratu beharra 1996-1997 ikasturtearen hasieran. Zartagina eskuan zuenari bere hartan eta "bakean" utzi gabe, ez atzeteko jokoa, ez bolea, ez txoko-txokoratzea, bide berria asmatu eta berari gogotik ekitea baizik "GUREA IKASTOLA"rekin. Bizitza ez izaki sudur azpian dago-entxoak bakarrik. Hori zoriona!

Geroak esan beza, esanen ahal du: "Zoro haiek baziaten zuhur abil haiek ez zuten zerbait buruan eta bihotzean, baita beste nonbait ere.

*Beasaingo ikastola
Andramendi Kooperatiba
Geurea Ikastola*

VOLVO

TOYOTA



ŠKODA

Volkswagen taldea

ANZIZAR, S.A.

**Autoen salmenta
Mekanika eta
elektrizitatea**

Beasain-Zumarraga, 46 Km.a

☎ 88 17 00 - 88 17 04

BEASAIN



GENERALI Aseguroak

INAKI ARIN BAZTARRIKA

Oriako Pasealekua, 20

☎ 88 87 02

BEASAIN



- Esku lanak
- Ikastaroak
- Opariak

☎ 67 39 07

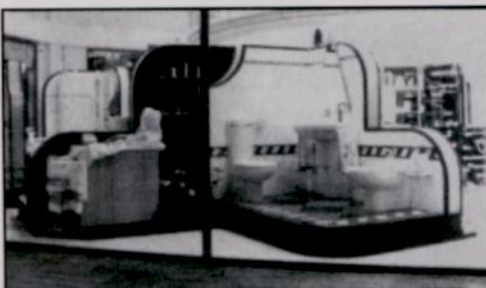
Euskal Herria, 11

IBARRA

☎ 88 40 56

Andra Mari, 5

BEASAIN



- Igeltseritza lan mota guztiak
- Etxebizitzarako materialak, azuleju eta zoruak
- Bainugelarako tresna, iturri eta gehigarriak
- Hidromasaia bainerak eta saunak
- Subaju eta ikatz eta egurrezko sukaldeak



Barandiaran ZERAMIKAK

☎ 88 79 72

Senpere, 7

BEASAIN

TXANDAKA

Urte berriz Lazkao Txiki

Berriz ere goierritarrok oroitu gara Lazkao Txikirekin urtearen hasera haseratik. Gehiagorentzat lekuri izan arren, jende pila galanta bildu ginen Majori polikiroldegian. Giro bikaina eta motibo borobila: Egunkaria eta Lazkao Txiki.

Izatez handi direnak bakarrik ausartzen omen dira beren txikitasuna aitortzen. Eta, nork lortzen du —Abelino txirulariak bezala— bere txikitasunaz baliatzea handi izateko? Zeinek igarri du —gure azti unibertsalak egin zuen modura— zetorkiona? Zergatik esan zion sendagileari lokartarazi zuen aurretxoan “gero ez ahaztu despertadorea jartzea ez?”. Igarri ote zuen bera ez zenean ere hainbeste oroituko ginela berataz?

Badakit berak, bizi balitz, galdera hauen erantzunekin ere algara ugari eragingo ligukela. Hori ere ba zen bere handitasunetako bat, mezu sakon askoak bota ohi zizkigun algara eraginez. Baina, hemen ez dagoelarik ere, lortu du herri ekimen garrantzitsu bat piztea urtero. Hor daude bere izeneko bertso paper lehiaketa eta han hemenka egiten diren zenbait jaialdi. Auzolanean saiatzeak hain esker gutxi duen honetan, jende ugari bildu zuen lanerako boron-datetsu, bere aitzakian eta Argi Berriren itzalean.

Orain dela urtebete, txoko honetatik bertatik adierazi nuen nere haserre, talde bikain bat prest egon arren, polikiroldegian jaialdirik egin ahal izan ez zelako eta aurten egin delarik, nere poza ezin uka. Iazko baldintza beretsuak izango ziren aurten ere, ziur aski, baina borondatea bitarteko, egin da. Goierrik merezi zuen, Egunkariak ere bai eta Lazkao Txiki gustora ikusiko zuen.

Ez dakit datorren urtean egiterik izango den ala ez baina, ekintzak izan duen arrakasta ikusirik, mereziko luke saiatzea —emozioa gainezka zuela aritu zen zenbait bertsolari eta batez ere zaletuei— aukera hau urtero eskaintzen.

Zorionak bada gorago aipatutako antolatzaileei eta antolatze bitartekoak bideratu zituztenei: polikiroldegiko langileak eta Ordiziako Udala.

Iñaki Murua



Nola gogoratzen duzu ikurrinaren legeztatzea?



Andoni Eskisabel
52 urte, irakaslea
ordiziarra

Nahiko sartuta genbiltzan. Herria guztiz zain zegoen. Lazkano alkateak oso jarrera positiboa izan zuen, bileretan parte hartu zuen. Herriak gustora hartu zuen.

Rikardo Esnaola
50 urte, langilea
Ordiziakoa

Ez naiz askorik gogoratzen, izan ere hainbeste tirabira izaten zen orduan, libre zela, ez zela...



Jon Maiza
44 urte, igeltseroa
ataundrra

Errepresio handia zegoen. Ni Arantzazun nengoen, eta hango torrean ikurrina jartzen zuten. Guardia Zibila etorri eta tentsio handia izaten zen. Legeztatu eta gero ere, inposaketa handia zegoen.

PSIKOLOGI KLINIKOA



Jose Ramon Pato Prieto
Psikologian lizentziatua
Elkargokide zenbakia: E-2644
RPS: 420/95

**Helduen, umeen, bikoteen eta
sexologi tratamenduak**

AURRE ZITA
☎ 88 72 21

Oriamendi, 3 - 2. ezk.
BEASAIN

LOINATZ

Taberna
Jatetxea

Bazkari, afari,
ogitarteko, pintxoak

Nagusia, 27 ☎ 882007 BEASAIN



Eguneroko menua 850 pezeta
astelehenetik ostiralera,
12:30 etatik 15:00 etara

Zaldizurreto, 7 ☎ 88 98 44 BEASAIN

IPARRAGIRRE ANAIK, C.B.

KARROZATEGIA

HIRIBARREN, 24
☎ 88 95 83

LAZKAO

ZINEA

GOIENIZ:

Otsailak 6, 'El secreto de la isla de las focas', Usurbe Antzokian, 21:00etan.

BEASAIN:

'2013: Rescate'. Ostirala 31: 19:30; larunbata 1: 19:30 - 22:15.

'Fanatic'. Igandea 2: 19:30; astelehena 3: 19:30 - 22:15.

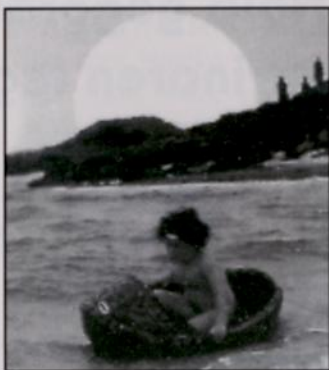
ORDIZIA:

'Panico en el tunel'. Ostirala 31: 22:15; larunbata 1: 19:30 - 22:15; igandea 2: 19:30 - 22:15; astelehena 3: 19:30.

'El hombre enmascarado'. Igandea 2: 16:45.

'Sleepers'. Ostirala 7: 22:15; larunbata 8: 19:30 - 22:15; igandea 9: 19:30 - 22:15; astelehena 10: 19:30.

'Alaska'. Igandea 9: 16:45.



'El secreto de la isla de las focas'

John Sayles (EEBB 1995)

Bere amaren heriotzaren ondoren, Fiona aitona-amonekin bizitzera joango da irlandar mendebaldeko kostaldera. Fionak Jamie anaia txikia galdu zuen, olatu batek berau zegoen sehaska desagertarazi zuenean. Baina Jamie, diotenez, oraindik itsasoan zehar dabil sehaskan 'itsastxakurren irla' inguruan.

John Sayles-ek, 'Passion Fish' eta 'Lone Star' filmeen egileak, fantasiaren harribitxi honen bitartez, 'selkie' en (erdi-gizaki erdi-itsastxakur) mitoa murgiltzen gaitu, irlandar herriaren izakeraren irudi antropologiko bat eskainiz. Ohiko moduetatik kanpoko lana, poesiaren eta naturaren indarrez ikuslea irudimenezko mundu batean barnera dezakeena.

BERTSOAK

IDIAZABAL:

Otsailak 4, Andoñi Egaña eta Jon Sarasua, plazan, 12:00etan.

ANTZERKIA

BEASAIN:

Otsailak 7, 'Dantza berriak, doinu berriei jarriak', Aurtzaka dantza taldearen ikuskizuna, Usurbe Antzokian, 22:15etan. ('Antzerkiaren Garaia' barruan). Sarrera: 700 pezeta. Bonoa: 4.500.

MUSIKA

ORMAIZTEGI:

Urtarrilak 31, Lizarrako 'Moho' taldearen kontzertua. Rock&rolla. Itxune tabernan, 22:30etan.

Otsailak 7, rock kontzertua, 22:30etan, Itxune tabernan.

BESTELAKOAK

ORDIZIA:

Otsailak 13, Ipuin kon-taketa Itziar Zubizarreta-ren eskutik, Udal Liburutegian, 17:00etan. 9-10 urte bitarteko neska-mutilei zuzendua.

ERAKUSKETAK

BEASAIN:

Otsailaren 1etik 14ra, Luis Garciaren erakusketa, Aterpe Tabernan.

Otsailaren 6tik 11ra, 'Euskal Herriko ihaute-riak' erakusketa, Kutxak Geltoki aurrean duen lehenengo bulegoan.

Otsailaren 5etik aurrera, Loinazko San Martin' erakusketa, Usurbe Antzokiko Erakusketa-aretoan.

ORDIZIA:

Otsailaren 1etik 27ra, Irene Laffiteren pintura erakusketa, Barrenan.

ZUHAIZKI

Zurgindegi Mekanikoa



-LEIHOAK, ATEAK
ETA ABAR

-ESKAILERAK
NEURRITARA



Beko kale, z/g.
Tel. 88 71 26
Faxa: 16 10 77
ITSASONDO
(Gipuzkoa)

OSKARBI OINETAKOAK



Mota guztietako
eta adin guztien-
tzako oinetakoak.

Kickers

K. Nagusia, 25
88 19 44 ORDIZIA



MUJKA LIBURUDENDA

Kale Nagusia, 19
88 11 94
ORDIZIA

DANTZAK

BEASAIN:

Otsailak 8, Ihauterietako dantzen jaialdia, San Martin plazan, 17:00etan, Ostadar dantza taldearen eskutik.

IKASTAROK

BEASAIN:

Otsailaren 10etik aurrera, 'Portzelanan margotzea' ikastaroa, Rosa Mari Artelekun (162374). Astebeteko iraupena izango du, egunean 3 ordu. Matrikula, 6.500 pezeta.

Otsailaren 4tik aurrera, ehonari eta fribolite ikastaroa, Asmuben.

MENDI IRTEERAK

Beasaingo mendizaleak:

Otsailak 2, Aitz-Leora.

Otsailak 9, Bidania-Mendikute-Tolosa. (Inauteriak).

Ordiziako mendizaleak:

Otsailak 2, Ataun, Agautz, Lizarrusti.

Goitibehera lehiaketa

Ordiziako Gazte Asanbladak Goitibehera lehiaketa antolatu du otsailaren 23rako. Partaide kopurua: 2tik 5era. Kaskoa eta frenoak izatea derrigorrezkoa izango da. Goitibehera bakoitzeko 2.000 pezeta emango dira. Gaztetxea erabil daiteke goitibeherak egiteko. Zaharren egoitza atera eta Gudarien etorbidean bukatuko da lehiaketa.



GOARDIAKO FARMAZIAK

Astegunetan: Arriola (Plaza Nagusia - Ordizia).

1-2: Azpilikueta (Nagusia, 18 - Beasain).

8-9: Arriola (Plaza Nagusia, 10 - Ordizia).

DEBALDEKO IRAGARKIAK

Lana:

☐ Dekorazio proiektuak egiten ditut modu onean taberna, etxe, dendetan. Ordenagailuz eta modu klasikoan. Deitu 88 42 16 telefonora, 14:00etatik 18:00etara. Nekane.

☐ Frantseseko klaseak hartuko nituzke. 88 24 67. 8.00etatik aurrera deitu.

☐ Lan egin ezazu zure etxetik, diru extra bat lortzeko. Egun osoa edo orduka. Deitu 16 00 36 telefonora.

Salerosketak:

☐ Etxebizitza salgai Ordizian, erdigunetik gertu. 86 m²: 3 logela, egongela, sukaldea, bainua eta trastalekua. 88 18 49.

☐ Pisu berria salgai Beasainen. Nabarro Larreategi kalean. 88 20 37.

☐ Gitarra bat (9.000 pzt.), bizikleta bat (10.000 pzt.) eta ohialezko txakroi grisa, behin bakarrik erabilia (7.000 pzt.) salgai ditugu. 88 22 24 (gauez).

☐ Zeharkako xirula salgai. Yamaha markakoa, oso egoera onean. 65.000 pezeta. Atlas "metodo de flauta" liburua oparitzen da. Deitu 88 25 89 telefonora (goizez).

☐ Su-egurra saltzen da, iharra eta txikitua. 80 04 38

Bestelakoak:

☐ Telebistako "La noche tematica" programako "Kotxea eta energia" gaiari buruzko kapitulua eta ETB-leko "Urteko balantzea" norbaitek grabatuak badauzka Ordiziako Gaztetxeko liburutegirako gustora grabatuko genituzke. 88 75 98 ra deitu.

KONTSULTORIO MEDIKU-KIRURGIKOA

Goierritarrentzako mediku zerbitzu espezializatuak

Ordua eskatzeko tfnoak: 88 57 50 - 88 57 54

Nafarroa Etorbidea, 25 - 2.

BEASAIN

IKASTEK AKADEMIA

Kalitatea eta profesionaltasuna

- ✓ Eskola laguntza
- ✓ Unibertsitarioak
- ✓ Oposaketak
- ✓ Kurtsoak

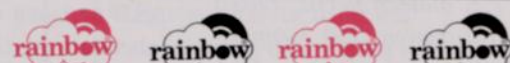
Maila eta arlo guztiak
Zentru homologatua

☎ 16 01 20 Joan Iturralde, 5 BEASAIN

GOIERRITARRA



88 96 12



Aterki eta poltsak, bidaietako artikuluak,
konponketak, gerrikoak, etxeko diseinuak...

San Inazio, 2 BEASAIN ☎ 16 09 65
Errementari, 5 TOLOSA ☎ 67 41 43



Andoni Sarriegi Eskisabel

1 0/1982 Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Legeak, dagoeneko 14 urte beteak ditu indarrean, baina izenburuan aipatutako arloetan, oraindik sortu gabe balego bezala jokatzeko da gehienetan. Beraz, garaia da euskaldunok arlo horietan ere geure eskubideak eskatzeko eta betearazten hasteko.

Lege horrek, 5. artikuluko 1. atalean, Euskal Autonomi Erkidegoko (EAE) herritar guztiok, hizkuntza ofizialak (euskara eta gaztelania) hitzez nahiz idatziz ezagutu eta erabiltzeko eskubidea dugula dio.

5.2. atalean berriz, Administrazioarekin eta EAEn kokatutako edozein Ihardutzesail edo Erakunderekin harremanak hitzez eta/edo idatziz euskaraz edo gaztelaniaz (herritarrok aukeratutako hizkuntzan) izateko eskubidea aitortzen du.

5.3. atalean berriz, eskubide horiek eraginkorrak eta benetakoak izan daitezen herri-agintariek beren erabilpena bermatuko dutela dio.

7. artikuluko 1. atalean, erroldaketak (erregistratzeak), dokumentuak idatzita dauden hizkuntza ofizialetan egingo direla dio.

7.2. atalean berriz, Eusko Jaurlaritzaren (EJ) menpeko ez diren erakundeetan, EJ-k haiekin elkar hartuz erabilpena arauzkotzea sustatuko duela dio.

7.3. atalean, egiaztapenentarako itzulpenak behar direnean, EAEko Agintaritzak it-

zulpenak bermatuko dituela, etab. dio.

Azkenik, 9.2. atalak, Euskarazko dokumentuak, Epaitegi eta gainerako lekuetarako baliozkoak izango direla dio.

GOIERRIN badira bizpahiru Notaritzak. Bulegarietara hitzez eta neurri batean euskaraz ihardun liteke, baina Notarioekin ez, ez baitakite euskaraz mintzatzen. Dokumenturik euskaraz eskatuz gero berriz, Goierriko Notaritzetan ez dira gai paperik xumeena ere euskaraz egiteko Hamalau urte ditu Legeak, baina hauek, eskualdeko biztanlegoaren %75a euskalduna den eskualdean egon arren, batere ez dira prestatu Legea betetzeko. Horren ondorioz, Goierriko euskaldunok, zergak ordaindu arren, bazterkeriarik gogorre-na jasaten dugu geure lurrian.

Baina Goierriko euskaldunok eskubide osoa dugu dokumentuak euskaraz egindaz. Zer egin orduan? Ba, euskaraz eskatu eta gai ez diren bitartean, euskaraz egiten dituzten lekuetara joan, Donostiara adibidez, Pedro Baraibar Notarioarengana (Askatasunaren hiribidea, 2-1.^a) eta han edozein dokumentu (eskritura, ziurtagiri, zilegiztapen,...) euskaraz egin ahal izango dugu inongo arazorik gabe.

ZENBAIT KASUTAN, bada bigarren arloko oztoporik ere: Erregistroak. Estatuak, armadarekin batera, Erregistroak ditu bere bizkarrezur, izan ere, horietan baititu bere menpeko pertsona eta ondasunen inbentario guztiak. Hiru Erregistro nagusi daude: Erregistro Zibilak (Bake-epaitegiak edo Udaletxeetan daudenak), Jabego Erregistroak (Auzitegi-barrutiburu diren hirietan) eta Merkataritza Erregistroak (hiriburuetan). Legearen 7.1.

atalaren arabera, euskaraz egindako dokumentuak euskaraz erregistratu behar dira. Eusko Jaurlaritzaren menpeko arloetan, eta gorabeheraren bat gorabehera, erregistratu ere hala egiten dira une honetan. Aldiz, EJrenak ez diren arloetan (lehen aipatutako 3 Erregistroetan) erabilpen hori arautzeko, EJk ez du ezer egin eta Erregistro horiek berek berriz ez dute horretarako ezer egin nahi, edota areago esan liteke, inoiz arlo horietan ezer ez egitea nahi dutela. Hori dela eta, euskarazko dokumentuen erdal itzulpenak eskatzen dizkiete euskaldunei. Jokabide hori, Euskararen Legearen arabera, euskaldunon aurka egindako lege-haustea eta iraina da, izan ere, 9.2. atalaren arabera, euskarazko dokumentuak ere ofizialki baliozkoak baitira eta horren ondorioz zilegiztasun osoa baitute erregistratzeko. 7.2. atalaren arabera, EJk 14 urteren buruan konpondua behar zukeen jada gai hori herritarrei begira eta areago oraindik, itzulpenik nonbait behar izanez gero, EJk berak eskaini beharko luke 7.3. atalaren arabera, baina inondik inora ere ez herritar euskaldunak.

AIPATUTAKO hiru Erregistro horietan ere ordea, aurpegi desberdinak jartzen dituzte Erregistratzera nor doanaren arabera. Euskaldun arruntei ukatutakoa adibidez, Abokatu euskaldunei ez diete ukatzen ukoagatik auziperatu egingo dituztela esaten dietenean, beraz, badaude jada euskaraz erregistratutako dokumentuak ere. Formula beraz, hoberik ezean, honako hau izan daiteke: lehenik dokumentuak, Notaritzakoak bereziki, euskaraz egin eta ondoren Erregistratu, baina erregistratzera edonor joan ordez, Gipuzkoako Abokatu Elkargoko Eus-

kara-batzordeko Abokatuekin harremanetan jarri (46 70 37 edo 27 08 98 telefonoak) eta haietakoren bat dagokion Erregistroan (Jabego Erregistrora edota Merkataritza Erregistrora) erregistratzera joan. Horrela, eskubidez eta lege dagokigun eskubidea bermatzea lortuko dugu eta atzetik datozenentzat bideak irekitzea, izan ere, Administrazio orotako eskubide-kontuek, errepikapen-sistemaz funtzionatzeko baitute.

AZKENIK, Merkataritza Artekarien kasua dago. Suer-tatzen denaren arabera (Goierri azkenaldian bederen euskara hutsez ezer onartzen ez duena dago), Kutxa, Banketxe eta gisakoetan egiten diren mailegu-eragiketa, hipoteka eta antzekoetan beti fede-emaile dira eta Notarioen pareko eginkizuna dute arlo horretan. Horiek ere, oro har, aurrekoen portaera dute euskarazko dokumentuei dagokienean. Horien aurrean ere Abokatu Elkargoko Euskara-batzordeko ordezkari baten presentziak konpon lezake arazoa eta behingoz euskaldunon eskubidea eta legea betetzen has daitezke.

Behin eta berriz ari gara ikusten, zerbitzu-kargu mota horiek legerik ez dutela betetzen, eta okerrago dena, betetzen hasi ahal izateko inolako urratsik eta prestakuntzarik ere ez direla ari egiten, baina hori bai, auziperatuak izateko aipamena egitean, jarrera aldatu eta lehen jarritako trabak berehala desagertzen direla.

Beste behin ere, argi eta garbi ikusten da beraz, euskaldunok, borrokatuta eta geure patrikakako dirua gastatuta eskuratu beharko ditugula, eskubidez betidanik eta lege duela 14 urtetik bederen badagozkigunak.

ERREZETA



Anastasio Azurmendi
Gaztelu Jatetxea
Idiazabal

RAPEA AMERIKAR ERARA

Osagaiak: rapea, almejak. Saltsarako osagaiak: 2 tipula, 2 azenario, 2 porru, 2 tomate, 2 karabinero, 150 gr. ganba, 4 zigala, kopa bat koñak, arrain salda (litro 1), esne-gain piska bat.

Barazki guztiak txikitu eta oliotara bota. Mariskoak gehitu eta dena salteatu. Koñaka bota eta flanbeatu (sua eman). Gero arrain salda gehitu. Denak ondo egosita daudenean batidoran xehetu eta txinoan pasatu. Esnegaina gehitu eta irakin bat eman.

Rapea zatitu eta oliotan salteatu, ganba eta almeja batzuekin batera. Saltsa amerikarrarekin estali eta poliki-poliki sutan utzi, egiten bukatu arte.



Maizpide euskaltegia

Harridurazko esapideen alorra, hizkuntza guztietan bezala, oso zabala eta oparoa da gure hizkuntzan ere. Harridurazko esaldietan hitzunak, zerbait adierazteaz gain, adierazpen horrek beregan sortzen duen harridura, larritasuna, beldurra, kezka, nazka, mesprezua eta antzeko sentipenak ere ematen ditu aditzera, hots, harridurazko esaldiek hitzunaren barne-sentimenduak, jarrerak, eta abar ere adierazten dituzte, mezua-rekin batera. Adibidez, egundoko alde dago bi esaldi-mota hauen artean: "Hau da atzo ikusi genuen mutila" eta "Hau da mutila!", "Hau mutila, hau!", "Mutila da hau, gero!"... Edota "Mutila gure aurrean jarri zen" eta "Mutila jarri zitzaigun!" ez dira, inondik inora, gauza bera.

AHOLKUA

Entzuten dira tontakeria batzuk!

Harridurazko esamolde- en hau hizkuntzaren alorrik aldakor eta bizienetakoa dugu, zinez; asko eta asko dira harridurazko esakerak sortzeko erabiltzen ditugun baliabideak.

Erdararen kalkoa

Baina, maiz (maizegi), nahikoa oker eta trakets erabiltzen ditugu; erdarazko formen 'kalkoa', 'kopia' txarra, arrunt txarra, itsusia egiten dugu; euskaraz aintzinatik (betidanik ez esatearren) dituen baliabide egokiak, txukunak, jatorrak, ederrak ahaztu eta zokoratu egiten ditugu; eta betiko desagertzeko zorian jartzen, gainera!

Gaurkoan horrelako itsusikeria pare bat baino ez dugu aipatuko eta jorratuko:

Egunean zehar zenbat bider entzun eta esan ohi ditugu honelakoak: "Egiten du eguraldi bat!"; "Horrelakoak entzuteak ematen dizu amorru bat!"; "Gure mundu honetan entzuten/ikusten dituzu gauza batzuk!";

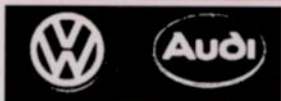
"Daukazu jenio bat!"; "Esaten dituzu tontakeria batzuk!";...!!! Begibistakoa da esaldiok gazteleraren hitzez hitzeko kopia (kopia kaxkarra) baino ez direla: "Hace un tiempo!"...

Horrelako ideiak, sentipenak azaltzeko gure hizkuntzak ere baditu bere forma egokiak, bai horixe, alboko hizkuntzetara mailegu bila jo beharrik gabe: "Hau eguraldia!", "Hau eguraldia, hau!", "Zein eguraldi ederra/txarra!"...; "... amorru bizian jartzen naiz!", "... sutan jartzen naiz!"...; "Hori jenioa!"... Euskal forma egokiak ugari baino ugariago dira; ezin, bada, denak jaso.

Beste trakeskeria bat, ume eta gaztetxoaren artean etengabe entzuten dena: "Da/dago onagoa!"; "Nago gustorago!"; "Gure neskato hau da bihurriagoa!... "Gure neskato hau bihurriagoa da, bihurriagoa!" esango bagenu sikiera, tira!; "Zein ona den!", "Bai ona (dela)!", "Hau poza!"...

Eta gaurkoz, kitto!

Autowag, s.a.



Gasolina eta Diesela

☎ 88 82 54 - 88 82 62 - 888266
N-1 errepeidea, 419 Km BEASAIN

OSTASUN

BELAR ETA DIETETIKA DENDA
NATUROPATA

Eska ezazu eguna eta ordua

Goierri 10 ☎ 88 61 14 ORDIZIA

IBAI-ONDO



ZURGINTZA

ALTZARIAK

P.V.C.ko LEIHOAK

Antzizar Auzoa, z/g

☎ 880543 BEASAIN

URBITARTE
sagardotegia



- Egunero irekita, nahiz eta sagardotegi denboraldia bukatu
- Sagardotegiko menuaz aparte arraina ere egongo da
- Berezitasuna txuleta eta sahieskietan

Erreserba telefonoa: 18 01 19

Ergoiena Auzoa

ATAUN

Arriagatarrak

Rufino eta Maria Jesus Arriaga beasaindarrak ETaren 'Madrid komando' ren kide eta laguntzai- le direla uste du Poliziak.

Sabotaiak

Joan zen asteburuan bi sabotaia izan ziren Goierri- n: Beasainen, Oriamendi kale- an UGTek duen egoitzari su eman zioten zenbati kapu- txadunek. Zaldibian, Kutxa- ren bulegoa erre zuten.

Eroski

Ordiziako Eroski handitze- ko baimenik ez du eman Eusko Jaurlaritzako Merka- taritza Sailak.

Beasain-Durango

Beasain-Ormaiztegi (Teje- ria bitartekoa), 2 kilometro- ko errepide zatia apirilaren 2an irekitzea espero da. Da- ta horrez gain, ordea, bada beste albisterik errepide za- ti honen inguruan. Hasiera batean Beasaindik Duran- gora bitarteko errepide guz- tia 4 bidetako izatea aurri- kusten zen. Orain, ordea, Zumarraga eta Bergara bi- tartekoa, norabide bakoitze- ko bide bakarra izango du,

eta hirugarren bat, leku al- dapatsuetan, Deskargan esaterako.



Ikurrina udaletxeetan

Ikurrina legeztatu zutela 20 urte bete ziren urtarilaren 18an. Hori dela eta, hainbat udaletxe eta etxetako bal- koietan ikurrina jarri zuten.

Dionisio Amundarain

Otsailaren 1ean, Idazleen Elkarteak ohorezko bazkide izendatuko du Dionisio Amundarain, beste 6 lagu- nekin batera. 1925etik 1930era bitartean jaiotako- ak dira omenduko direnak. Orain arte egindako lanaren errekonozimendua izan nahi du izendapenak, eta al- di berean jarraitzeko akui- lua.

Rosa Mari Zubiarraín

'Medicus Mundi' taldeko medikua da Rosa Mari Zu- biarraín olaberriarra eta az- ken aldian Ruandan izan di- ren hilketak direla eta, itzu- li egingo da Olaberriara.

Korrika 10

AEK antolatzen duen Ko- rrikaren 10. edizioa presta- tzeko batzordeak biltzen ha- siko dira Beasain eta Ordizian. Ordizian otsailaren 5ean bilduko dira, Kultur Etxean, 20:00etan; Beasai- nen otsailaren 6an, Udal Li- burutegian, 20:00etan. Goierriko euskaltzale, el- karte, alderdi, ikastetxe, udal eta mugimendu herri- tar guztiei luzatzen die deia AEK-k.

Loinazko San Martin

Bergaran ere San Martinen heriotzaren 4. mendeurrena ospatuko dute. Otsailaren 1 eta 2an, 'San Martinen es- tanpa', San Martinen he- riotzaren parodia antzeztu- ko dute, herriko abesbatzak, dantzariak eta bandak. Era- kusketa berezia ere antolatu dute. M. A. Elkorobereziba- rrek San Martini buruzko li- burua kaleratuko du.

Ertainen eguna

Urtarrilaren 31n ospatuko da Ordiziako Jakintza Ika- stolan aurtengo Ertainen eguna. Bigarren Hezkun- tzan dabilzan ikasle eta ira- kasleen festa izaten da.

Mendia

Eskuz binakako pilotan txap- elketan parte hartu zuen Juan Ramon Mendia bea- saindarrak, Berna errioxa- rraren orde. Titin II. arekin aritu zen, Eugi-Zezeagaren aurka. Galdu egin zuten partidua 22-16.

Herri krosa

Urtarrilaren 26an Idiazabe- len jokatu zen Herri Krosa- ren emaitzak hauek dira: proba nagusia, emakumez- koetan, Usoa Sorazuk ira- bazi zuen, gizonetakoetan Manu Hurtadok. Neska ka- deetan, Itxaso Sodupe eta mutiletan Mikel Escalante. Herriarren artean, gizonet- koetan, helduetan, Ramon Aseginolaza izan zen lehe- na; emakumezkoetan Lour- des Intxausti. Kadeteetan Uxune Alustiza eta Jon Ur- teaga.

LEIAR
KRISTALDEGIA



ERAKUSKETA:
Ezkiaga Pasealekua z/g ☎ 88 88 24
BILTEGIA:
Salbatore Industrialdea ☎ 88 60 70
BEASAIN

EROSKI
KAFETEGIA

gosari - merienda
eguneroko menua

☎ 88 27 93 **ORDIZIA**

ELOLA
ALTZARIAK



Poeta Lizardi, 2
TOLOSA
Tfnoa. 65 29 01

18
HILABETE

Interesik gabeko finantzaketa

**EUSKARAZ
BIZI
EUSKARA
BIZIAN**

**ORDIZIAKO
BARRENA EUSKALTEGIA**

MATRIKULA ZABALIK

- ✓ Otsailaren 14a arte
- ✓ Maila guztiak, euskalduntze, alfabetatze eta EGA
- ✓ Udalaren dirulaguntzak

Etorri lehenbaitlehen

ORDIZIAKO BARRENA KULTUR ETXEAN
☎ 88 12 80



Euskal prentsa larri

Euskal prentsa larri Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntza banaketa dela eta euskal aldizkariok eta Egunkariak zera jakinarazi nahi dugu Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren dirulaguntza-politikaren inguruan. 45 aldizkarik sinatu zuten idatzi hau.

GOIERRITARRAK esaterako, 1995ean 1.720.000 pezeta jaso zituen. 96an 1.468.020 jasotzea hitz eman du.

1.- 1997. urtean gaude-larik, euskarazko aldizkariok ez dugu oraindik 1996. urteari dagokion dirulaguntzaren zatirik ere jaso. Gainera, 1996ko abendura arte ez dugu jakin bakoitzak jasoko dugun dirulaguntza zenbatekoa izango zen. Atzerapen honek estuasun larriak sortzen dizkigu lanean irauteko eta aurrera begira perspektiba minimoz jarduteko, dirulaguntza horiek urtean bertan ditugun behar ekonomikoierantzuteko baitira.

2.- Eusko Jaurlaritzak ofizialki adierazi dizkigun dirulaguntza kopuruen arabera, euskarazko aldizkariok aurreko urtean baino 14 milioi pezeta gut-

xiago jasoko dituzte dirulaguntzetan: 1995ean 80.000.000 pezeta banatu ziren 39 aldizkariren artean, eta 1996an, 65.990.000 pezeta 34en artean. **1989. urtetik Eusko Jaurlaritzak ez zuen hain diru-kopuru txikia banatu euskal aldizkariaren artean.** 1995ean dirulaguntza jaso zuten zenbait aldizkari dirulaguntzarik ez zaio eman 1996ko banaketan.

3.- Eusko Legebiltzarak 1997rako onartutako aurrekontuetan ez da onerako aldaketarik nabari euskal prentsarentzako dirulaguntzen neurrian. Banaketa nola egingo den jakina ez bada ere, laguntzearako onartu den diru-

kopuru osoak igoerarik ez dela izango adierazten du. Euskaldunon Egunkariarentzako iazko laguntza nominala kenduz, euskal prentsa laguntzeko partida bakarra aurreikusi dute aurrekontu orokorretan (185 milioi pezetako), eta bertan sartu dituzte bai Egunkariarentzako eta bai aldizkariarentzako laguntzak. **Erabat desegokia irizten diogu hain izaera desberdinetako hedabideentzako dirulaguntzak poltsa bakarrean biltzeari,** banaketarako irizpideak zein izango diren zehaztu gabe. Egoera honen aurrean agiri hau sinatzen dugunok zera adierazten dugu:

a. Eusko Jaurlaritzak ez die, inolaz ere, euskal prentsaren laguntza-premiei behar bezala erantzuten: ez dio orainarte erantzun, eta ez dio orain erantzuten, lehendik eskasak ziren dirulaguntzak murriztu baititu. Mari Karmen Garmendia buru duen taldeak Kultura Sailaren ardura hartu zuenean sortutako espektatibak ezerezean geratu dira tamalez: aldatzeko ez da nabari eta, **kontinuismo hutseko politika ezezik, murrizketak jasaten ari gara.**

b. Euskarazko prentsak herri honentzat duen garrantzi estrategikoaz jabetzeko eta horren arabera laguntza-politika bideratzeko eskatzen diogu Eusko Jaurlaritzari.

Euskal prentsak garrantzi handiko funtzioa betetzen du hizkuntz komunitatean: Euskal Herri mailako lotura mantenduz hizkuntz komunitatea trinkotzen duen elementu apurretakoa ezezik, euskaraz bizi ahal izateko ezinbesteko zerbitzua da. Euskarazko aldizkariok eta Egunkariak gizarteari egiten diogun zerbitzuak erakunde publikoen aldetik beste neurri bateko erantzuna merezi du.

c. Euskal prentsako komunikabideok, euskarak oro har bizi duen egoeragatik, desabantaila handiarekin ari da lehiatzen erdal prentsa nagusi den merkatuan. Ezinezkoa zaigu merkatu-lege hutsekin, laguntza berezirik gabe, lehia horretan aritzea; beraz, urteko defizita kitatzeko ohiko laguntzak ezezik, **sustapenerako, banaketarako, azpiegiturak indartzeko eta inbertsio berrietarako ere laguntzak behar ditu euskal prentsak.**

d. Euskal aldizkariok eta Egunkariak irauteko-larri irauteko-baliabideak baino ez ditugu. Hain abiada handian aldatzen ari den komunikazioaren mundu honetan iraute hutsak, berrikuntzarik gabeko irauteak, heriotza esan nahi du. Ahalegin handia egin dugu urteotan gure irakurleei gero eta produktu duinagoa eta aberatsagoa eskaintzen. Ordaina diru-murrizketa izan da.

OTEÑE ERRETEGIA

Bazkari, afari eta edozein ospakizun ingurune paregabe
Larraitz bidea



GAINTZA

88 98 48

Disco-Shop

Zure disko denda!

K. Nagusia, 42 16 19 76

BEASAIN

HAINBAT ALKATE GOIERRITAR LEGEZTATZE PROZESUAN ARITU ZEN:

Ikurrina legeztatu zutela 20 urte

Frankistek ikurrina debekatu zutenetik legeztatzea lortu bitartean jendeak borroka ugari egin zuen. Ikurrinaren legeztatzea eta beste hainbat aldarrikapen egiten zituen alkate-taldea orduko Espainiako Gobernazio ministroa zen Martin Villarekin bildu zen. Alkate-talde horretan hainbat goierritar zeuden: Ordizia, Gabiria, Zaldibia, Zegama eta Ormaiztegikoak. Joxe Telleria Zegamako alkate eta aldi berean diputatua zen, eta Juan Mari Etxeberria, Zaldibiko alkatea. Biek kontatu dizkigute orduko oroitzapenak.

Jose Luis Elgoro, Bergarako alkate zenak bideratuta hasi ziren lauzpabost alkate biltzen, ezkutuan. Kopuru hori gehitzen joan zen piskanaka. "Alkate asko ez ziren gurekin elkartu hasiera hartan, beldur handia zegoen eta jendeak ez zuen nahi izaten". Ahoz-ahoko lanarekin, 30 bat alkate Arrasateen biltzea lortzen zuten.

Juan Mari Etxeberriak gogoratzen duenez, "herrian ikurrinagatik nahigabe asko gertatzen ziren, atxiloketak eta abar. Nik orduan entzunda nuen Bergarako Alkatea, Elgoro eta beste batzuk, zerbait mugi-

tzen ari zirela. Joan eta alkateen talde honetan sartu nintzen. Bilerak asko egin genituen. Errepresio ekin-tzaren bat gertatzen zenean, bilera egin eta salatu egiten genuen".

Martin Villa ministroa-rengana joateko lanerako il-doak zehaztu zituzten alkateek eta bost puntuko proposamena atera zen bertatik: amnistia osoa, foruen berreskurapena (hau da, Hegoaldeko lau herrialdeak biltzen ziteun 1931ko Lizarrako Estatutuaren parekoa, eguneratua), euskararen ofizialtasuna, hauteskundeak egitea eta ikurrina legeztatu-



Alkate taldekoek Arrasate bilera egin ondorengo argazkia da. Hainbat goierritar dago bertan: Zutik, 6.a, Korta Ordiziako alkateordea; 9.a Gabiriako Goia. Beheran, Igoa Juan Mari Etxeberria (Zaldibikoa); 4.a Prontxio Larrañaga lazkaotarra (Legazpiko alkatea zen orduan); 5.a Joxe Telleria (Zegamako) eta azkenekoa Ormaiztegiko alkatea.

tzea. "Ikurrina euskaldun batek beti nahi izan du. Nola hasi eta nori eskatu zen arazoa", esan digu Joxe Telleriak.

Ezkutuko bilerak

Arrasateko bilera hartaz badi zegamarrak oroitzapenik. "Atzetik genituen guardia zibilak. Alkate guzti hauek biltzeko lekua bilatzen nahiko lan izan genuen. Azkenean, Arrasateko alkateak aurkitu zigun, mendian bakarrik zegoen Laboralaren etxe bat. Guardia Zibi-

lak zerbait susmatzen zuen. Orduan Arrasateko alkatea ez zen bilera hartara joan, bere bulegoan gelditu zen. Guardia Zibila, noski, berarengana joan zen eta bilera ez galdetu zion. Berak ezertxo ere ez zekiela esanez, horrela aldegin zuten. Bilera hartara, banaka joan ginen, bakoitza ordu ezberdinetan, kontrolik egonda ere".

Etxeberriak ere gogoratzen du Guardia Zibilekin izandako gertaera bat. "Bi-

EZKURRA ATEAK

Ateen ezartze eta salmenta
Tarima eta parketak



☎ 16 07 50 Domingo Unanue, 2
Faxa: 88 09 13 ORDIZIA

GALDOS

- Egurrezko zoruak
- Mokekak
- Sintasolak
- Pintura eta barnizatuak

LENZERIA - LURRINDEGIA

Igartza Oleta, 12 ☎ 88 26 89
BEASAIN

2. MATRIKULAZIO EPEA ZABALIK



EUSKALTEGIA

IKASTAROAK	MATRIKULA EPEA	MAILAK
2, 3, 4 eta 5 ordu goizez, arratsalde eta gauez	Otsailaren 16 arte	Euskalduntze Alfabetatze EGA

INFORMAZIO GEHIAGO

ORDIZIA: Santa Ana Ikastetxea ☎ 88 91 74

BEASAIN: Kale Nagusia, 5 - 3. ☎ 88 93 40

LAZKAO: Elozegi, 16 - 2. ☎ 88 91 74

Udalak ikasleei matrikula subentzionatuko die.

lera asko egiten genituen alkateen artean. Egun hartan Legazpin egin genuen eta afaltzen gelditu ginen. Itzuleran, erreka lainoa zegoen, eta argi bat ikusi nuen, baina ez nintzen konturatu poliziak zirenik. Gero konturatu nintzen eta metro batzuk aurrerago gelditu nintzen. 'Seinalerik ez al duzu ikusi?', galdetu zidaten. Ezetz erantzun nien. Dokumentazioa eskatu zidaten baina zirkulazio baimenaren txartela falta zitzaidan. Ez nuen aurkitzen. Baina bilatzeko eta bilatzeko esaten zidaten. Nik, ez nuela aurkitzen. Bilatzeko eta bilatzeko. Nik ez nuela aurkitzen, berriz. Nere onetik atera eta Zaldibiako alkatea nintzela esan nion eta bilera batetik nentorrela. Identifikatzeko esan zidaten orduan. Nik ez nuela bat txartelik. Halako batean maleteroa irekitzeko esan eta traste zahar artean, Marcelino Orejaren gonbidapen bat aurkitu zuten. Orduan bukatu zen guztia. Barkatzeko eta han bidali ninduten".

Martin Villa

Urtarrilaren 17an Martin Villarekin bildu ziren Madrilen. Ikurrinaz bakarrik hitz egitea erabaki zuten alkateek, eta ikurrina nonnahi eta noiznahi erabiltzeko baimena lortuta itzuli ziren Euskal Herrira. Gobernazio Ministerioak kaleratutako agiriak honela zioen: "or-



Gipuzkoako Diputazioan ikurrina jarri zuteneko unea.

dena publikoko indarrek haren erabilera eta erakustea pertsegitu ez dezaten agindu zehatzak dituzte probintzia interesatuetako gobernadore zibilek, eta bandera nazionalarekin batera erakusten denean, zeinaren erabilera, derrigorrezkoa den Estatuko, probintziako eta udaletako zentro ofizial guztietan, beti ere honen nagusitasuna errepetatu beharko da".

Udaletxeetan plenoak egin eta ikurrina balkoietan zintzilikatu zuten. Jendea zain zegoen eta pozik hartu zuten.

Diputazioa geld

Garai hartan Gipuzkoako Diputazioan hiru abertzale bakarrik zeuden: Egia, Olaizola eta Telleria. "Alkateen taldeak egin zuen dena, Diputazioan ez zen ezertxo ere egin. Diputazioan 3 bakarrik geunden abertzaleak, beste guztiak

fatxak", dio Telleriak. Legezkatze eguna San Sebastian bezpera izanik, Udaletxeetan bezalaxe, Diputazioan ere ikurrina jarri behar zela uste zuen zegamarak. Plenoa deitu zuten erabaki hori hartzeko, baina hiru besterik ez ziren azaldu, hiru abertzaleak. "Beste guztiek aitzakiak azaldu zituzten. Lehendakaria kanpoan zegoen egun horretan eta funtzionari lehendakaria Egia zen. Nik ikurrina eskuan neukan, eta, zer egin? Jartzea izan zen nire erreakzioa. Nik lotu nuen makilan ikurrina, eta Egiak altxatu zuen. Plaza jendez gainezka zegoen, bazekiten plenoa zegoela, eta zain zeuden. Ikurrina jarri genuenean, hura txalo zaparrada hura!"

Preziatuagoa

Legeztatu aurretik ikurrina etxean edukitzea ohorea zen, gogoratu digunez. "Gaur egun dena den, gal-

du egin du edukia ikurrinak. Garai hartan borroka handia egin zen eta asmo maite zen, oso preziatua zen, gaur egun baino askoz ere preziatuagoa". Zaldibitarrek esan digunez, ikurrina legeztatu zutenean ere, "oraindik ere beldurrarekin, errezelorekin jartzen genuen, Guardia Zibilek zer egingo ote zuten beldurrez".

Urbian

Erabaki haren aurretik, klandestinitatean erabiltzen zen ikurrina. Ahal zen lekuan eta ahal zenean jartzen zen. Atxilotu ugari izan zen horregatik. Istorio asko dira. Joxe Telleriak gogoratzen duenez, "1975. urtea zela uste dut, Urbian aberri eguna egin zen eta zuhaitz batean ikurrina zegoen jarrita. Tipo bat guardia zibilek zuhaitz bati lotuta jarri zuten, Seguran ibiltzen zen paisanoz jantzitako guardia zibila zen bera. Tentsioa handiko urteak izan ziren".

Zaldibian ere izan zen besterik. "Legeztatu aurreko Santafetan, bezperan, Guardia Zibilak deitu zidan plazara agertzeko. Elizaren kanpandorrean ikurrina jarrita zegoen. Tenienteak gorra igo eta ikurrina kentzeko esan zidan. Nik ezetz. Nork jarri zuen galdetu zidan. Nik ez nekiela. Azkenean, nola edo hala igo zen eta kendu egin zuen ikurrina".

Loinaz Agirre

JOSUNE & KLAUDE
ileapaindegia & edergintza

Edergintza eta ileapaindegia
tratamendu guztiak

Iturtxo, 5 ☎ 16 22 56 ORDIZIA

**ETXEBIZITZA
SALGAI**

Ordizian, erdigunetik gertu,
86 m², 3 logela, egongela,
sukaldea, bainua eta trastelekua

☎ 88 18 49



Sagardotegia

aulia

Aulia-enea

☎ 80 60 66

LEGORRETA



Urtarrilak 31, ostirala:

17:00etan: Azkona pailazo taldea pilotelekuan.

20:00etan: Ohizko kanpai bueltakoak eta Txistularien kalejira. Txupinazoak jaiei hasera emango dio. Ondoren buruhandiak izango dira.

23:00etan: Helduen danborrada abiatuko da, eta plaza-

ra iristen denean, jaietako pregoia irakurriko da. Segidan axaria plazara jaitsiko da.

Ondoren eta goizaldeko 4.30ak arte: Dantzaldia Izadi taldearekin.

Otsailak 1, larunbata:

10:00etatik eguerdira arte eta arratsalde partean: Tiroa Guardi aldean.

16:00etan: Herriko txirrin-dulari lasterketa nagusia.

18:30etan: Nesken Futbito txapelketako azken partidua.

19:30etan: Mutilen Futbilo txapelketako azken partidua.

23:00etatik 4:00ak arte: Trabuko taldea.

Otsailak 2, igandea:

10:00etatik 13:00etara: Gipuzkoa mailako bolo txapelketa.

11:00etan: Meza eta kandeladeinkazioa.

11:30etan: Bandaren kalejira.

12:00etan: Udalak Soka Dantza egingo du, plazan.

13:00etan: Ordiziako Beti Argi Bandaren kontzertua.

16:30etan: Umeen danborrada.

18:00etan: Herri kirolak: Olaberria-Segura.

20:00etan: Buruhandiak plazan.

20:00etatik 3:00etara: Drindots taldea.

Otsailak 3, astelehena:

10:00etan: Txistularien kalejira.

11:00etan: Meza Nagusia. Ohizko erroskila bedeinkazioa ere bertan izango da. Ondoren hamaiketako Birkario etxean.

12:00etan: Paella erraldoia egiten hasiko dira plazan.

Eguerdia artean herriko trikitilariak kaleak alaituko dituzte, eta 'Poteo dotorea'.

14:30etan: Paella jana izango da plazan.

17:00etan: Igarondo pilotalekuan afizionatu mailako eskuzko pilota partidua: Urretabizkaia anaiak Bera-

KONTXI HARATEGIA MIKEL JANARIDENDA

Festa onak pasa!

Nagusia, 14 ☎ 18 70 78

IDIAZABAL



MUJIKA

jatetxea

Kogote erreak,
txuletak

Nagusia, 42 ☎ 80 18 19

IDIAZABAL

**FRONTOIKO
TABERNA**

Festa onak pasa!

Mateo Mujika Kalea

☎ 18 70 74

IDIAZABAL

JERONIMO-ENEA

**Taberna
eta
gasolina surtidorea**

☎ 80 10 96

IDIAZABAL

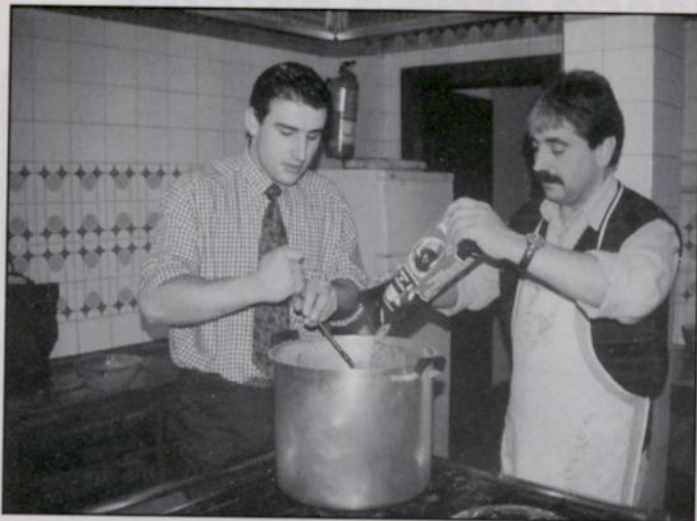
XUME TABERNAk

Festa onak opa dizkizue

Nagusia, 5

IDIAZABAL

☎ 18 70 35



saluze-Zearraren aurka; eta Berraondo-Galarza Tirapu-Goñiren aurka.

20:00etan: Buruhandiak plazan.

20:00etatik 3:00etara: Joseba Iparragirre eta bere taldea.

Ondoren: Txokolate jana plazan.

Otsailak 4, asteartea:

10:00etan: Txistularien kalejira.

11:00etatik 13:30etara eta 16:00etatik 19:00etara: Umeentzat parkea eta jolasak Zelaako Kiroldegian.

11:30etan: Ohizko hamai-ketakoa plazan. Trikitilariak ere hantxe izango dira.

12:00etan: Andoni Egaña eta Jon Sarasua bertsolarien saioa plazan.

18:30etan: Talo eta sagardo dastaketa plazan.

19:30etatik 2:30etara: Joselu Anaiak.

20:00etan: Buruhandiak plazan.

24:00etan: Axaria, hurrengo urterarte agurtuko da plazan.

Oharrak:

- Kultur Etxean herritarrek urtean zehar egindako eskulanak ikusgai egongo dira: zeramika, taila, harilana, egur dekorazioa.

- Otsailaren 4a, asteartea, 'umeen eguna' izango da, eta barraketako postuetako prezioak jaitsi egingo dituzte.

Argazkiak: Nagore Nogro



MUJIKA HARATEGIA

Odolki eta txorizoetan berezitasuna

☎ 18 71 82

Kale nagusia, 2

IDIAZABAL



☎ 908 - 77 06 30

IDIAZABAL

**SAGARDOTEGIRA
BAZOAZ, IBILI
LASAI, GIDATZEA
GURE KONTU!**

12 plaza arte.

TAXIAK



☎ 908 - 97 28 28

ZEGAMA

PERIKO ARRANDEGIA

Kale Nagusia, 16

☎ 18 71 13

IDIAZABAL

AXARI jantzi denda

Nagusia, 6

☎ 80 19 84

IDIAZABAL

ARANTZAZU arrandegia

☎ 18 70 68 - 908 25 91 96

K. Nagusia, 20

IDIAZABAL



ANAIK GARAJEA

MEKANIKA ETA IBILGAILU KONPONKETA

Guardiko Industrialdea

☎ 80 11 32

IDIAZABAL

BATZOKI TABERNA

Pintxo eta kalamarretan espezialdua

Nagusia, 24

☎ 18 71 25

IDIAZABAL

Ursuaran-Idiazabal: mende erdiko historia

A benduan beteko dira 50 urte Ursuaran Idiazabali atxeki zitzaiola. Prozesu luzea eta korapilatsua izan zen, baina ursuarandarren borondatea bete zen azkenean. Bide horretan segurarrak izan ziren bat egiteari traba gehien jaio ziotenak, XVI. mendearen hasieratik Ursuaran segurarrera baitzen.

Nola eta zergatik izan zen argitu gabe dagoen arren, 1612an Ursuaranek Segurarekin bat egin zuen. Hiru mende iraun zuen lotura horrek, harik eta 1944an ursuarandarrek Segurarekiko lotura bertan behera uztea erabaki zuten arte.

1944ko urrian ursuarandar talde batek, auzoan bizi ziren 163 biztanleen izenean, idatzi bat aurkeztu zuten Idiazabalgo udaletxean atxekitzearen arrazoiak adieraziz. Ondokoa zioen idatziak: "Idiazabalekin dugu harreman gehien, eta Segurarekin beharrezkoak diren loturak besterik ez ditugu. Garraibiderik ez dugunez Santa Barbara mendia zeharkatu beharra izaten dugu Segurara joan nahi dugun bakoitzean, eta askotan laneguna galtzen dugu. Ra-

zionamenduak jasotzera ere (ogia bederen) Idiazabala jotzen dugu. Segurak ez dizkigu legeak agindutako zerbitzuak eskaini eta horiek Idiazabalgo Udalak eman dizkigu. Ekonomikoki ere Idiazabalekin dugu lotura".

Idatzi horretan jasoa dagoenez, ursuarandarrek Etxegaraterako bidetik auzora bidea egitea eskatzen zuten. Gipuzkoako Diputazioa prest zegoen. Segurarrak, ordea, bidea Segurara egitea nahi zuten. Ez bat eta ez bestea, ursuarandarrek biderik gabe geratu ziren.

9 urteko tirabira

Hortxe hasi zen erabat konpondu arte 9 urte iraun zuen prozesua. Idiazabalgo Udalak ursuarandarren txostena jaso eta urte eta erdira onar-



1944ko urrian ursuarandar talde batek, auzoan bizi ziren 163 biztanleen izenean, idatzi bat aurkeztu zuten Idiazabalgo udaletxean atxekitzearen arrazoiak adieraziz.

tu egin zuen. Seguratik bereiztuz gero, Idiazabalgo Udalak Ursuaran hartzeko prest zegoen. 1946. urtea zen eta Idiazabalgo Udalak Gipuzkoako Gobernadore Zibilaria eskaria egin zion: arazoari irtenbidea emateko segurarrak komisio berezia sortu zezatela.

Idiazabalدارrek ere lan bera egin zuten, 1946ko irailean orduko alkateak, Nazario Telleria eta Jose Inazio Antia zinegotziekin batera herrian komisioa osatu zuten. Komisio hau bitan zuzendu zitzaion Go-

bernadoreari Segurako Udalak komisioa osatu gabe baitzuen oraindik.

1947ko martxoan hasi zen Gobernu Zibila bi herrien arteko bitartekari lana egiten. Ursuarandarrei Idiazabalekin bat egiteko zutuzten arrazoiak argitzeko eskatu zien. Segurarrak, berriz, idatzia bidali zien Ursuaranek Idiazabalekin bat egin zezan, aurkako arrazoirik ote zuten argitzeko eskatuz. Maiatzean iritsi zen Seguratik ezezko erantzuna.

KALITATEKO

EUSKAL OKELA

LUIS MARI HARATEGIA

Festa onak pasa!

Nagusia, 16

☎ 18 72 37

IDIAZABAL

IRIONDO
ELEKTRAGAILUAK

Herritarroei festa onak opa dizkizuegu

Nagusia, 5

☎ 18 71 65

IDIAZABAL



ZEPAI
JATETXEA

☎ 18 71 98

IDIAZABAL



MUJIK

frutak - barazkiak

☎ 18 72 20 (biltegia)

☎ 80 14 69 (etxea)

Plaza Nagusia, 6

IDIAZABAL

Urtez-urte

Ursuaran Idiazabali atxeki zitzaion arte gorabehera asko izan ziren. Hona hemen datarik garrantzitsuenak:

1944ko urria: Ursuaranek Idiazabalekin bat egiteko zituen arrazoiak aurkeztu zituen.

1946ko martxoa: Idiazabalgo Udalak arrazoi horiek onartu eta Ursuarani babesa emango ziola adierazi zuen.

1946ko abuztua: Seguran komisioa sortu zedin eskaera idiazabaldarrek Gobernadoreari.

1947ko otsaila: Gobernadore Zibilak segurarrei eskaera: bat egitearen kontra zituzten arrazoiak aurkezteko.

1947ko azaroa: Hilaren 10ean Ministro Kontseiluak atxekitzea onartu zuen.

1947ko abendua: Segurak erabakia inpugnatu zuen.

1953ko abendua: Epaitegi Gorenak atxekitzea berretsi zuen.

Hori ikusita, Idiazabalgo Udaleko komisioak dokumentazio guztia bildu eta Gobernadore Zibilari helearazi zion. Behin-behineko konponbidea gertu zegoen. 1947ko azaroaren 10ean Madrilen egindako Ministro Kontseiluak Ursuaran Seguratik bereiztu eta Idiazabali atxekitzea erabaki zuen.

Ospakizun ofiziala

1947ko inuxente egunean egin zen bat egitearen ospakizuna Ursuaranen. Idiazabalgo udaletxeko ordezkariak,

Gobernadore Zibilaren idazkari orokorra, idiazabaldarrak eta ursuarandarrak bildu ziren. Segurako ordezkariak ez ziren ekitaldira joan.

Idiazabal eta Ursuaranen arteko mugan zinta moztea izan zen orduko egunkariak dakartenez. Ondoren txistulariak aurretik zirela, Ursuarango elizara joan ziren. Bertan herriko koruak 'Belengo Portalian' kantatu zuen. Ondoren bazkaria egin zuten. Egun hartako festak ez zuen, ordea, prozesuaren bukaera ekarri.



Ospakizun ofiziala 1947ko inuxente egunean egin zen. Gobernadore zibilaren idazkari orokorra, idiazabaldarrak eta segurarrek bildu ziren. Segurako ordezkariak ez zen izan.

Amaigabeko bidea

Ospakizun ofiziala egin eta bi egunera Segurak protesta idatzia aurkeztu zion Gobernadoreari. Segurarrek bereari eutsi nahi zioten eta kontua epaitegiara eramatea erabaki zuten. Ursuaran eta Seguraren arteko mugak izan ziren ondorengo urteetako konponezina ekarri zutenak.

Hainbat buelta eman ondoren, 1950ean Madrilgo ordezkari bat etorri zen. Nazario Telleriak esanda dakigu, mendira joan zirela oinez mugarriak ikusi eta az-

ken erabakia hartzeko. Egun osoan aritu ziren Segura eta Idiazabalgo ordezkariak bakoitza bereari eutsi nahian. Azkenean Madrilgo ordezkari hori Madrilatik bidetara sartua zegoela horrela esan omen zien Idiazabalgo ordezkariak: 'Esto está solucionado, Ursuaran es de Idiazabal'. Epaitegi Gorenak 1953ko abenduan Segurak aurkeztutako inpugnazioa atzera bota zuen, eta bat egitea berretsi egin zuen.

Xabier Urteaga

ODEI

T a b e r n a

Kafe-krema espezialak

Nagusia, 29 ☎ 80 02 16
IDIAZABAL



KLIK-ek

festa zoriontsuak
opa dizkizue

Nagusia, 20

IDIAZABAL

IONEKA

OINETAKOAK
KIROL JANTZIAK

Bikuña, 1

☎ 80 02 27

IDIAZABAL



Etorri zaigu berriro ere
Idiazabala San Blasa
Kimuren izenean
denok ondo pasa

GOIERRITARRA



88 96 12

IZPAR

Eskolako gaiak,
goxokiak, prentsa.

Jai zoriontsuak!

IDIAZABAL



BUENOS AIRES JATETXEA LOGELAK

ETXEGARATE GAINA
☎ 18 70 82
IDIAZABAL

ALAI Jatetxea



Jai
zoriontsuak!

Etxegarate gaina
☎ 80 12 83
IDIAZABAL



Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

☎ 18 71 93
IDIAZABAL

Argazkiaren nonen eskizina laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



fundazioa
fundación



AVICOLA SAN BLAS, S.L.

Atxu etxea, 27 ☎ 80 12 58 (oilategikoa) - ☎ 80 12 27 (etxekoa) IDIAZABAL



*Urteari hasera ona emateko,
Goierriko aurreneko jaiak,
San Blasak ospatzera gonbidatzen
zaituztegu goierritar guztiok.*

IDIAZABALGO UDALA

Beasaingo San Martin egunean inoiz baino ospakizun gehiago

Loinaztar San Martinen heriotzaren 4. mendeurrenak kutsu berezia emango dio aurten go ospakizunari. Beasaingo patroia den Loinaztar San Martin 1597. urteko otsailaren 5an gurutzatu zuten Japonian, beste bost frantziskotar eta 20 japoniarrekin batera. Hori dela eta, Beasainen Loinatz 97 Kultur Elkartea sortu zen iaz. Elkarrekin honen helburua San Martinen 4. mendeurrenaren oroimenez, urtean zehar zenbait ekintza antolatzea da, kultur, erlijio, pedagogi eta beste zenbait arlotan lan eginez.

Otsailaren 5a betidanik izan da egun handia Goierriko herri honetan. Aurten, zenbait berezitasun jasoko dira egun handiaren inguruan. Urtero bezala, San Martinen oroimenezko bederatziurren elizkizunak ospatuko dira. Bezperako elizkizunetan abesten den salbeak ere aurtengoan badi berezitasun bat: Xabier Sarasolak konposaturiko salbe berria abestuko du musikari berak zuzentzen duen Loinatz abesbatzak. Bestalde, Euskal Telebistak otsaileko hiru lehen igandetan Beasaingo meza eskainiko du, larunbateko 7.00etako meza grabatuko dute igandean eskaintzeko. Mezaren aurreko bost mi-



nutuetan, herriari buruzko erreportaia ere eskainiko du telebista: herriaren historia, monumentuak, santua...

Elizkizunetaz gain, San Martin egunean santuari buruzko hiru asteko erakusketak zabalduko da. Bertan, santuaren bizitza azalduko da, artxiboetan aurkitutako garai hartako testuak, Igartza Jauregiak Garridok egindako maketa, eta Igartzako Zirkuito Kulturala azaltzen duen bideoa izango da ikusgai. Otsailaren amaierarako Zirkuito Kulturalaren plana eta azalpena jasoko duen kartel bat kokatuko dute Igartza eta Dolarea inguruan. Zirkuito Kulturalan jasotzen diren monumentu eta lekuak banan-ban seinalizatuko dira. Zirkuito honetan, San Martin, Igartza eta bere ingurukoak, Erdi Aroko aztarnak eta herriko monumentu eta leku garrantzitsuenak azpimarratu nahi dira, Beasain-

go aberastasun historikoa uste baino aipagarriagoa baita. Aranzadiren ustetan, bide gurutze oso garrantzitsua zen Igartzako, errota eta zubiak garrantzia handia zuten.

Garrantzia historiko hau arlo pedagogikoan lantzea interesgarria dela uste dute Loinatz 97ko kideek. Erakusketaren aberastasun didaktikoa dela eta, ikastetxetan landu nahi dute. Honekin lotuta, San Martinen bizitzari buruzko komiki bat argitaratuko dute DBH 2. eta 3. mailako ikasleei banatzeko asmoz. Gainontzeko ikasleek Kutxako bulegoetan jaso ahal izango dituzte otsaila amaitu ondoren. Komikia beasaindar talde batek egin du, euskara hutsean.

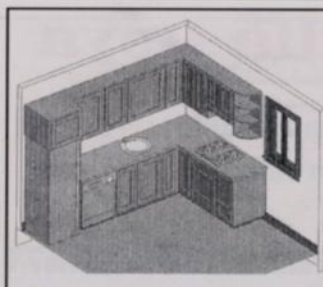
Odolki kofradia

Loinaztar San Martin eguna Odolki Kofradeentzat ere egun berezia da. Aurten beraien XII. Biltzar Nagusia

ospatuko dute ohiturazko senidetasunezko bazkariarekin amaituz. Goizean goiz, Bareak Elkartean kofradeei ongi-etorria emango zaie gosari eta guzti, segidan, kofradeen galazko jantziekin San Martingo estatuari lore-eskaintza egingo diote. Txistulari eta dantzarien laguntzaz beraien ibilbidea udaletxe-runtz jarraituko dute. Bertan, udalbatzarekin elkartu eta Andra Mari Zeruratua-ren Parrokian Meza Nagusia entzutera joateko.

XII. Biltzar Nagusia meza ondorenean ospatuko da San Martin Plazan. Bertan, aurtengo ohorezko kofradeak izendatuko dituzte. Aurtengoan, Kutxak, Lakorre eta Amaia Andres atletek jasoko dute ohorea. Eta euskal ospakizun gehienetan bezala, guztia jaten eta edaten amaituko da. Senidetasunezko bazkaria Olaberriako Castillo Hotel-Jatetxean ospatuko da. Hasierako plateren protagonista nagusia odolkia izango da eta azkenburukoetan Beasaingo Martintxo goxoak dastatu ahal izango dira, arrain eta haragiaren ondoren noski, eta hau guztia ardo, txanpain eta likore onenez lagundu ahal izango dute bertan biltzen diren guztiak.

Izaskun Salazar



X ENKEGI
ETXE-AROZKINTZA

Diseinuak neurria
Larunbat arratsalde irekita

Erakusketako eta faxa: 161606 - mugikorra: 908 863591
Senpere Merkatalgunea, 38 BEASAIN

Sukaldeak
Ateak
Zoruak



Nafarroa Etorbidea, 9
88 94 82
BEASAIN

LEGORRETA

Eliza konpontzeko asmoa

Kultura eta Euskararen diputatua den Koruko Aizarnak, San Salvador elizaren berrietaketa lanak finantzatzeko konpromezua azaldu zuen, hilaren 22an herrira egindako bisitaldian. Aizarna Parrokiko Biltzararekin eta Udaleko arduradunekin bildu zen eta elizak gaur egun bizi duen egoera pertsonalki ezagutzeko aukera izan zuen. Goierriko bigarren elizarik zaharrena izanik, azken bi urte hauetan itxirik egon da segurtasun neurriengatik. Aizarnak presakotzak eta beharrezkotzat jotzen du elizaren herriatzena. Diputazioak eperik la-



burrenean obra beharrezkoenen % 70 finantzatu du elizak erortzeko duen arriskuaurrean.

Sokatira

1997ko goma gaineko Eus-

kadiko Sokatira Txapelketa-ko saioa izan genuen ikusgai hilaren 25ean, herriko pilotalekuan. 560 kiloko mutilen artean Torrekolanda eta E. Kirol Zaleak talde bizkaitarrak eta Barrundia eta Badaiotz talde arabarrak jardun ziren elkarri tiraka; eta 480 kiloko emakumeen artean Nafarroa eta Berriozar talde nafarrak, Torrekolanda, Jai-Beti eta Gaztedi talde bizkaitarrak eta Badaiotz talde arabarra lehiatu ziren.

Jende ugari bildu zen pilotalekuan eta ikuskizun politaz gozatu zuten bertara hurbildutakoek. Talde hauek gainera jarraitzaile ugari

erakarri zuten gure herrira eta giro polita sortu zen.

Bilkoinen eguna

Hilaren 26an ospatu zuen Bilkoin Elkarteak urtero antolatu ohi duen Elkartearen eguna. 11:30etan Urteko Batzar Orokorra burutu zen eta eguerdiko 14:30etan bazkideen bazkaria, Eneritz eta Naiara trikitilariak alaituta. Postre garaian toka eta mus txapelketako irabazleei sariak banatu zitzaizkien. Egun handia izan zen bazkideentzat eta giro ederrean ospatu zuten eguna.

Josune Amondarain

ZALDIBIA

Joan den ostegunean, urtarilak 23, Udalak dei eginik, bilera izan zen Kultura Etxean nahi zuten herritarrentzat, aurtengo udal aurrekontuari buruz hitz egin eta argibideak emateko.

Herrian zabaldu eta bileran argituriko txostenaren arabera, 123.500.000 pezetakoa izango da 1997ko aurrekontu arrunta. Hauetatik 48.532.000 pezetak langileen soldatak ordaintzeko (nomina eta aseguru soziala). Gastu arruntak: 34.750.000 pezetak. Interes eta kapitalaren amortizazioa: 1.400.000 pezetak. Beste erakunde eta elkarrekin emandako diru eta

subentzioak: 25.000.000. Eta, azkenik, inbertsionarako 13.000.000 geratzen dira.

Ehun milioiko prestamoak

Udalak, momentu honetan, hiru proiektu garrantzitsu darabiltza esku artean: Arau Subsidiarioen berrikuntza, ur honidura eta Santa Fe kalearen urbanizazioa. Proiektu hauek burutu ahal izateko, informazio orriak dioenez, Udalak ez du prestamoak eskatzea beste erremediorik.

Nolanahi ere, Arauen berrikuntzak bere bidea darma; iazko presupostutik 4 miloi utzi ziren horretarako,

eta aurtengotik, berriz, 3 milioi.

Ura CAFen depositutik hartzeko asmoa dago, eta handik bi adar irtengo dira: Igartzetatik Urtsuerreka auzora joango litzateke bata; bestea, berriz, Depositu bideko baserriak (Olaeta eta Egileor) hartuz, Goroskendiko depositura.

Santa Fe kalearen urbanizazioa behar-beharrezko jotzen du Udalak, eta, momentu honetarako beharrezkoa den guztiaz aparte, gero ezinbesteko bihurtuko den azpiegitura ere egin beharra dago.

Kutxaren bulegoa erre

Joan den igande goizaldera, berriro ere, Gipuzkoako Kutxaren bulegoak kiskali zituzten. Suaren ondorioz dena suntsiturik geratu da. Lau hilabete eskaseko epe laburrean bi aldiz eman diote su herrian dagoen banketxe bakarrari.

Zubiburu elkartea

Otsailaren 2an urteko batzarra egingo da, 16:00etan. Gai ordena: Balantze ekonomikoa; ekintzen balorazioa; eta denetarik.

Rufino Iraola

Aurtengo aurrekontuak

JAUREGI

TOLDOAK s/I

Tfnoak.: 88 02 43 - 88 01 33

BEASAIN

Ignacio Garmendia Goya

- ✓ Txatarra, altzairu txirbil eta metalen erosketa
- ✓ Neurri ezberdinetako edukiontzien zerbitzua
- ✓ Merkatuko salneurriak egokienak

Alderdieder, 1

80 64 29 - Faxe: 80 61 14

LEGORRETA

LAZKAO

Areria zinema itxita



Hiru urte baino gehiago igaro dira jada, Areria Zinema itxi zenetik. Garai hartan, Eusko Jaurlaritzako Joku eta Ikuskizun Sailak espediente ireki zion zinemari, izan ere, segurtasun neurrien alorrean ez zituen bete beharreko baldintzak betetzen.

Harrez gero baimen puntualak eskatu behar izan zaizkio aipatu Sailari, funtzionamendu normaleko baimenik ez duela eta. Egun, ordea, baimen puntual horiek beraiek kendu egin zaizkio Aretoari eta, ondorioz, Areria Zinemak itxita jarraitzen du. Honen inguruan, aipatzekoa da iazko abuztuaren 27ko data zeraman idatzi bat jaso zutela udaletxean, eta bertan, besteak beste, zera esaten zen: Eusko Jaurlaritzako Joku eta Ikuskizun Zuzendaritzak ez diola zinemari inolako baimenik emango,

honi kendutako lizentzia berriro lortzea ekarriko duten tramite administratibok egin arte.

Itxita jarraitzen du zinemak, baina azterketa teknikoa egin da jada segurtasun neurriak hobetzeko. Suteen aurka ongi babestua ez dagoenez, beharrezko dira zenbait aldaketa burutzea. Honela, eserlekuak aldatuko dituzte, baita pareta eta sapaia ere (lehengoak kortxoarekin egindako aglomeratuzkoak direlako); era berean, seinalizazio eta detektoreak ezarriko dituzte. Konponketa hauek aurrera eramateko hainbat enpresei aurrekontuak eskatu zaizkie.

Arazo hauek direla medio, aurreko alean esaten zen bezala, aurten ez da antzerki emanaldirik izango Lazkaon. Beraz, 'Antzerkiaren Garaia' deituriko programaren barruan

antzerkirik ikusi nahi izanez gero, Beasain eta Ordiziara jo beharko dugu.

Konponketa-lanak

Kutxaren egoitza nagusian konponketa-lanek aurrera jarraitzen dute. Hau dela eta, lanak amaitu bitartean, Kutxaren bulegoa Elosegi kaleko 30. zenbakian dagoen lokalean izango da.

Honen haritik, aipatzekoa da, urtarrilaren 17an, Elosegiko lokaleko kutxazain automatikoari eraso zitzaioela. Sabotaia-ekintza hau "euskal presoek Euskal Herriratzearen alde eta pairatzen ari diren egoera jasanezinegatik" aldarrikatu zen.

Bestetik, Udaletxean ere konponketa-lanean ari dira birreraikitako Udaletxe erdiaren kanpoko zatian, alegia. Otsailaren bukaerarako espero da lanekin amaitzea. Gurutze auzoan, bestalde, trafiko-seinale eta zebra bide berriak ezarri dira aurreko egunetan.

Lanpostu berria

Udal langile bat jubilatutenez, Udalak lanpostu berria betetzeko deialdia egin dauka dagoeneko. Lanpostuan Kudeaketako Erdi Mailako teknikari bat ariko da eta lana edo eginbeharrak Idazkari kontuhartzailetzaren barruan beteko du.

Lanpostu berriaren kontu hau dela eta, aipatzekoa da 80tik gora lagun aurkeztu zirela Udaletxera; harrez gero bi azterketa egin dituzte eta, ondorioz, 13 dira soilik aurrera pasa direnak. Datozen aleetakoren batean informazio gehiago eskainiko zaizue.

Hego Amerikatik euskara lantzeraz

9 lagun etorri dira guztira, Maizpiden euskara hobetzeko asmoz. 8 argentinarrek eta uruguaitar batek osatzen dute taldea, eta hiru hilabetearen gure artean izango ditugu.

Euskara landu eta hobetzera etorri zaizkigu, lagun talde honek irakasle-lana burutzen baitute Argentina eta Uruguaiako zenbait Euskal Etxetan.

Festak

Oraindik dexente falta bada ere, joan den astezkenean, hilaren 28an, festei buruzko lehen bilera egin zen Udaletxean. Bertan, herriko talde, erakunde edo kua-driek azaldutako iritziak eta proposamenak izan zituzten mintzagai. Inork iritzi edo proposamen berririk izanez gero, hurrengo bilera ager daiteke.

*Urko Irastorza
Koldo Urrestarazu*



☎ 88 55 00 ORDIZIA



AGENTZIA

**LAZKAO
GARAJEA**

Senpere Industrialdea
☎ 88 24 42 - 88 89 01
Faxa: 88 89 01
LAZKAO

GOIERRIKO ZURAK

Inportazioko egur biltegia
Ohol, aglomeratuak, e. a.

Hiribarren, z/g
☎ 88 80 23 LAZKAO

ORMAIZTEGI

Alkateak dimititzeko asmoa du



Urtarrilaren 17ko plenoan Martin Perez de Albeniz alkateak (EAJ) dimititzeko asmoa adierazi zuen. Bere alderdikideak ez bezala, EAK aurkeztutako proposamen baten aurka azaldu zen. Ispillu S.L. enpresak herrian hondakin toxikoak tratatzeko planta jartzeko asmoa azaldu du behin eta berriro, eta EAK, gaia berriz ere aztertzeko proposamena egin zuen. Proposamen honen aurka azaldu ziren alkatea eta HBko bi zinegotziak; EAKo 3 zinegotzi eta EAJko bi zinegotzi alde; eta EAJko beste zinegotzi bat abstenitu egin zen.

Saiatu izan bagara ere, Perez de Albeniz alkatearekin harremanetan jartzerik ez dugu izan. Udaleko Idazkariak adierazi digunez, oraindik ez du dimisio papirik aurkeztu.

Hondakin toxikoen plantaren arazoa aspalditik dator. 1996ko urtarrilaren 31ko plenoan, Udalak hainbat teknikoei eskatutako txostena ikusi ondoren, Ispillu S.L. enpresak aurkeztutako hondakin toxikoak tratatzeko proiektuaren aurka agertu ziren 9 zinegotzitatik 8. Plantak iharduera

hauek burutuko lituzke: lohi eta hondakin-uren tratamendua; putzu beltzetako lohien tratamendua; hidrokaburoen tratamendua; azido agortuen tratamendua; materialen egonkortzea eta solidotzea; zianuro eta kromo bainuen tratamendua; transferentzi zentrua; eta araztegia.

1997ko urtarrilaren 17ko plenoan, EAKo zinegotziek Ispillu enpresak planta Ormaiztegin kokatzeko interesarekin jarraitzen duela esan zuten. "Lehenengo egin zuten planteamentutik gure ustez arriskuren bat edukiko luketen produktuen tratamenduak kentzeko asmoa azaldu digute, hau da, azido likidoak eta produktu zianuratuak".

Beraz EAK Ispillu S.L. enpresa herrian kokatzearen azterketa berri bati ekin eta horretarako talde politiko guztietako ordezkariak osatutako batzordea osatzea proposatu zuen. "Proiektua aztertu ondoren eta egoki ikusiko balitz bere kokapena Ormaiztegin, Ispillu S.L. enpresarekin negoziaketak hasiko lirateke ondorengo arloetan: lan postuen kopurua eta Ormaiztegiko herri-

tarrak izatea hauek beteko dituzten pertsonak; Tejeri zaharreko arearen urbanizazioa egiteko baldintzen azterketa; Beste zenbait gaien azterketa eta eskaera Ispillu S.L. enpresari". Onartu egin zen.

Arazo honen aurrean, Pedro Jaka eta Mikel Jauregi zinegotziek, eta Iñaki Goikoetxea HBren komiteko arduradunak prentsaurrea eman zuten urtarrilaren 24an. "Seriotasun politiko gutxi dauka PNVe, absentsentzia, aurkako botoa, aldeko botoa eta dimisioa, denak batera izan genituen. Interes partidistak eta pertsonalak nagusi dira", esan zuen Goikoetxeak. "Planta hau inon ez dute nahi, zergatik Ormaiztegin?". 1996ko urtarrilaren 31ko plenoan 9 zinegotzitatik 8k plantaren aurkako botoa eman zuten. Era honetan, 6 galdera luzatzen ditu HBk: "Non dago proiektu honen onura soziala?; nola esplikatzen da zinegotzi hauen jarrera aldaketa hain tarte urrian?; zein eskeintza ala zein presio izan dute?; zer aldatu da proiektuan eta non geratu dira plantak dakartzan arriskuak?; nora iritsi nahi dute eta zer negoziatu nahi dute orain enpresarekin?; zergatik garu gu Ispilluk korritu dituen herri guztietatik gaia arbuia nahi ez duen bakarra?".

Era berean, HBk duela urtebete eskas proiektuari ezezkua emateko eman ziren gogoratu zituen: "proiektuaren hutsune larriak eta ingurugiroarekiko azterketa; Eusko Jaurlaritzaren Ihobe txostenak EA-En horrelako plantaren be-

harrik ez dagoela dio; beraz, Estatu espainolek edota Europatik ekarriko lituzketelako hondakinak; ezaugarri horietako instalazio batek dituen benetako ondorioak aurrez ezagutzea ahalbidetuko duen aurreko esperientziarik ez dagoelako; ezarri beharreko legeko xedapen guztiak bete arren, sor daitezkeen arazo inkontrolatuengatik; eta azkenik, Ormaiztegi herria zabortegiz inguraturik dagoelako".

Udal tasak

Udal tasen ordainketarako, hau da, ur hornidura, zabor bilketa, estolderia eta azpi egituraren kanonerako udal laguntzak eskatzeko epea zabalik dago.

Laguntza hauek egoera ekonomiko okerrean daudenei (G.L.S. 66.630 pezeta hileko) eta talde konkretu batzuei (jubilatutako edo pentsiodunei, elbarri eta langabetuei) zuzenduak daude.

Eskariak udaletxean egin daitezke otsailaren 20 arte. Ondorengoak dira eraman beharreko agiriak: eskatzailaren eta hala dagokionean ezkonkidearen N.A.Naren fotokopia; diru-sarreraren ziurtagiriak; langanbezia egoeretan, INEMeko ziurtagiria; eta pertsona fisikoen Errenta Aitorpenaren fotokopia.

Eratzun bat galdu da

Orain egun gutxi eratzun bat galdu zen San Andres kalearen inguruan. Urrezkoa da eta bi harri ditu. Norbaitek aurkituz gero, Estaneko dendara eramatea eskatzen da.

Aitziber Murua - L.A.

BEASAIN

Igandean banatuko dira idazlan
lehiaketako sariak

Udaleko Euskara-batzordeak antolatutako VII. Beasain Idazlan lehiaketaren sarituak zeintzuk izan diren badakizkigu jada. Otsailaren 2an egingo da sari banaketa, Udaletxeko Batzarre-Aretoa, eguerdiko 12.00etan. Lan asko aurkeztu dira, eta hezkuntza erreformadela eta, Irakaskuntza Ertainen mailako lehiaketa, Goierri osora zabaldu da aurten.

Irabazleak: 1978 eta 1980 bitartean jaiotakoetan, olerki mailan: Etor Telleria eta Igaratza Goikoetxea, biak Alkartasuna Lizeokoa; hitz lauz atalean, Txindoki Institutuko Oihana Larrañaga eta Auritz Mendizabal, eta Lazkaoko San Benito ikastolako Lierni Azkargorta.

1981-82an jaiotakoetan: Txindoki Institutuko Joseba Imaz, Oianguren Institutuko Garbiñe Beloki eta Alkartasuna Lizeoko Intza Barandiaran.

1983-1984an jaiotakoetan: Loinazpe Ikastetxeko Oroitz Maiz, eta Alkartasuna Lizeoko Leire Plazaola eta Irati Goikoetxea.

1985-86 urtean jaiotakoetan: Alkartasuna Lizeoko Eñaut Sarriegi, eta La Salle ikastetxeko Aritz Arantzegi eta Eneko Elizondo.

1987-88an jaiotakoetan:



Otsailaren 5ean jaiotakoen afaria

12. urtez jarraian, otsailaren 5ean Beasainen jaiotakoen afaria egiten da, Loinazko San Martin egunean. Herrian guztira 44 dira egun horretan jaiotakoak. Elkarte ezberdinetan egin ohi izan dituzte afariak, eta aurten, Arranon egingo da. Bertan parte hartu nahi dutenek Arrizar eta Antzizar tabernetan eman beharko dute izena, ahal izanez gero, otsailaren 1a aurretik. Afaria 8.30etan izango da, baina 7.00etan, Loinatz tabernan egin dute zita. Giroa alaitzeko, trikitilariak izango dira

La Salle ikastetxeko Josu Martinez eta Idoia Esnaola, eta Alkartasuna Lizeoko Oihana Etxeberria.

Helduenen lanak epaitu

dituztenak Migel Anjel Mintegi, Mikel Sarriegi eta Xabier Mendiguren izan dira; gainontzekoenak, Gabino Murua, Jexux Aizpurua eta Begoña Iartza.

Xake astea

'Loinatz 97'-ren barruan, Xake astea antolatu du Alfil Xakelari elkarteak. Otsailaren 3tik 7ra, herriko ikastetxeetan hainbat ekintza egingo dituzte. Eta 8an, larunbatez, Igo Beasain Hiria Xake txapelketa irekia jokatuko da, Kiroldegian, goizeko 9.30etan hasita. Joku sistema, suitzarra izango da, 7 errondatar. Joku erritmoa 25 minutukoa (xake azkarra). Izena otsailaren 1aren aurretik ematea komeni da. Informazio gehiago Angel Fernandezek emango dizue, 88 68 98 telefonoan.

Ihauteriak

Datorren asteburuan ihauteriak ospatuko dira herrian. Hilaren 8an, esaterako, Ostadar Dantza taldeak antolatuturik, dantzarien desfilea, eguerdiko 12.00etan eta ihauterietako dantzen jaialdia arratsaldeko 5.00etan izango dira. Dantza jaialdi hau, San Martin Plazan izango da.

Iganderako, berriz, Txilibutxof aisialdi taldeak, ihauteri jaia antolatu du, arratsaldeko 5.00etatik aurrera, San Martin plazan. Mozorrotzeko tailerrak, haur jokoak eta txokolate beroa dastatzeko aukera izango da.

Igandean bertan, Aizkorri elkarteak mendizaleak Tolosako ihauterietara joango dira. Eta itzuleran, Arangoiti Egoitzako moztortuen jaira joango dira.

Asteartean, azkenik, Murumendi ikastetxeak antolatuta, ihauteri desfilea izango da eta Jubilatutxan, moztortuen jaia, Juanjo Iturrioz soinu-joleak alaituta.

Gogoratu, Udal Euskaltegiak antolatuta, 'Ihauterietako pertsonaiak' erakusketa ikusgai izango dela hilaren 11ra arte, Kutxaren Geltoki aureko lehengo bulegoan.

Loinaz Agirre

PUB
ASTI
Zaldizurreta kalea
88 45 06
BEASAIN

ZALBIDE
SAGARDOTEGIA
Txitxarro eta sardinak
parrilan
65 21 76
ABALTZISKETA

lues
rothers
BEASAIN

SEGURA

Herri Eskolaren III. Aste Kulturala

Eskola eta herriaren arteko lotura sendotzeko asmoz, Laiotz Herri Eskolako ikasle, irakasle eta gurasoek ondorengo egitaraua prestatu dute otsailaren 10etik 17ra:



Haur Hezkuntzako 2. mailakoak 1996ko ihauterietan.

Astelehena, 10:

17:00etan, Kultur Etxeko joku gelan, 2 erakusketaren inaugurazioa. Alde batetik, ikasleen eskulanena eta bestetik, eskolaren historian ateratako hainbat argazkirena. Erakusketa egunero egongo da zabalik 18:00etatik 20:00etara. 18:00etan, zineak Kultur Etxean, 14 urte-tik gorakoentzat.

Asteartea, 11: "ihauteri festa"

15:00etan parketik irtenda, kalejira mozorroturik herriko trikitilarietara. Ondoren, jaialdia eta txokolate jana plazan. Gurasoei ere mozorrotuta azaltzea eskatzen zaie.

Asteazkena, 12: 14:30etan, Kultur Etxean, txotxongiloak haurrentzat. 18:00etan, Kultur Etxean, diapositiba emanaldia mineralogiaz.

Osteguna, 13: 15:00etan, Aterpetxean, haurrek gurasoei eskainitako jaialdia (antzerkiak, abestiak...).

Ostirala, 14: 15:00etan, jokuak neska-mutikoentzat, eskolan zein kalean. 17:00etan, buruhandi eta erraldoiak "Kriseilu" txistulari taldearekin. 19:00etan, Kultur Etxean, Agustin Linazasoro psikologoak drogei buruzko hitzaldia eman-gu du.

Zapatua, 15: 16:00etan, Pelotaleku berrian, "Trialsin" a, Ruben Zabaleta munduko txapeladuna eta beste bi.

17:30etan, buruhandi eta erraldoiak "Kriseilu" txistulari taldearekin.

Jaia, 16: 9:00etan, Segurak inguruko herriekin dituen mugak eta bertako toponimia ezagutzeko mendi irtetara. 12:30etan, Laiotz Herri Eskolako ateak irekiko dira, herritarrek eskola barrutik ezagutu dezaten. 13:00ean, mugaz muga ibili direnekin bokadutxoak goiko eskoletan. 16:00etan eta 17:30etan, Kultur Etxean, zinea.

Astelehena, 17: 19:00etan, Kultur Etxean, Lola Figueiredo psikologoaren hitzaldia: "Haurraren nortasuna garatzen nola landu?"

Idiazabalgo krosa

Urtarrilaren 26an, Idiazabalgo Herri krosean, 34 herrita-

rek parte hartu zuten. Postu aipagarrienak, hauetxek: **Neska kadeteak:** 2.000 metrotan, 6 parte-hartzailetatik, Itxaso Sodupe lehena izan zen. **Neska benjaminak:** 500 metrotan, Naiara Oiarbide 5. eta Ezitxu Telleria 8. 112atik. **Neska ale-**

binak: 1.000 metrotan, Oihane Irastorza 10., 63atik. **Mutil alebinak:** 1.100 metrotan, Josetxo Etxezarreta 13., 110etatik. **Neska infantilak:** 1.100 metrotan, Garbiñe Etxezarreta 3., 18atik. **Helduen mailan** Zeles Sodupek eta Salus Aranburuk hartu zuten parte.

Futbola

Asteburuko emaitzak: Infantilak: Aizkorri 2-1 Ordizia. **Kadeteak:** Munibe 2-2 Aizkorri. **Jubenilak:** Hamiakak bat - Segura. **Erre-jionalak:** Segura 4-1 Kilimon.

Asteburuan etxean: Jubenilak: Segura - Mondragon, jaien, 16:00etan.

Labur labur

● "Segura herria" izenbu-

rua duen bideolan berria kaleratu du oraingoan Juan Anjel Egañak. 21 minutuko iraupena duen bideozintan, Segurako armari guztiak eta herriko zenbait paisaje ikus daitezke, besteak beste, 1996ko otsaileko elurtekoak. Tabernetan eta Jermane-nean eskura daiteke.

● **Eliza garbitzaileek,** bertako zorua eserlekuak eta koru zaharreko atrila garbitu ondoren, argizaria eman diete. Orain, koru zaharrean eta koruan dira lan bera egitekoak.

● Urtarrilaren 28an hasi zen "Atsedan" Jubilatuen Elkarteko mus, tute eta punttu txapelketa. Muserako 11 bikotek eman dute izena, tuterako 9k eta puntturako 7k. Partidak iluntzetan jokatuko dira elkartean bertan eta hila-bete inguru iraungo du lehiaketak.

● 12 urte inguruko 6ren bat mutiko, Xepeño Agirre erakusle dutela, **bolatan** ikasten hasi dira. Astero izaten dute saioa frontoi berriko bolatokian.

● Laiotz Herri Eskolak, eskolaz kanpoko hainbat ekintzak suposatzen dituzten gastuak estaltzeko asmoz, **errifa** aterako du. Bakoitza 200 pezetan, musika-ekipoa eta mendiko bizikleta zozketatuko dira.

● Kalegunetik bolalekurainoko **farolek** dituzten bonbila berdinak jarri dizkiete udaleko langileek, bolalekutik Jermanenerainokoei. Argi horidun bonbila hauek garestiagoak izan arren kontsumo txikiagoa dute eta gehiago irauten dute. Momentuz Kale Nagusian bakarrik egin dute aldaketa.

Joseba Telleria



Santa Ageda eskeak

Otsailaren 4an, Santa Ageda bezperan, 3 talde aterako dira Santa Ageda eskean. Herrian ohitura hau berreskuratu zuten Elorri Kultur Elkartekoak, iluntzean aterako dira. Laiotz Herri Eskolako ikasle-irakasleak 14:30etan irtengo dira. Eta aurtun lehenengo aldiz, herriko talde bat ere bai iluntzean.

ATAUN

1997rako udal aurrekontuak

Orain erabakitzen da herriak zenbat eta nola gastatuko duen, eta zenbat eta nola lortuko duen gastatzeko diru hori. 156.625.386 pezetakoa da, hain justu, aurtengorako Udalak onartu berri duen aurrekontua. Aurrekontu horretan inbertsioetan gastatzea pentsatzen dira ia 58 milioiak. Diru horiek erabiliko dira, besteak beste, ondorengo gauza hauek egiteko:

Aiako aterpea: ia hasita daude lanak eta 6 hilabete ingururako bukatuta egongo omen dira. Aterpe honek medikuarentzat gela bat, almazentxo bat, komunak eta estali txiki bat ere izango ditu, pelotan, futboleant...jokatze-ko. **Arrondotik Astigarra-raino doan espaloia:** udaberri partean hasiko omen dira egiten. **Herribide zaharra** egokitzen jarraitzeko. **Joxemiel Barandiarani** buruzko ibilaldi tematikoentzako

Bestalde, 1997. urterako Goimena aurkeztuko diren proiektuen zerrenda ere erabakita dago, Aiako aterpearentzat, baserri bideentzat eta belar sortak garraitzeko kablei buruzko lana argitaratzeko diru laguntza eskatuz.

Babesturiko etxebizitzaren inguruan ere bada berririk: 20 lagunek izena eman dute dagoeneko, batez ere, 3 eta 4

gelako etxebizitzak eskatuz. Hori dela eta, haserako proiektua aldatzea erabaki du Udalak, gela batekoak kendu eta besteak ugaritzeko. Aldaketa hori aprobetxatuz, hobekuntzak sartu dira gainera. Orain, aldaketa horiek diputazioak noiz onartu zain daude obrekin hasteko.

Kirol berriak

Areto futboleant, 1996-97 denboraldian talde berriak osatu dira herrian: federatu mailako neska eta mutilen taldeez gain, kadete kategoriako bi (mutilena bata eta neskena bestea) eta jubentiletakoa hirugarrena (mutilena azken hau). Oraingoz, hiru taldeon martxa oso ona da eta hirurak punta-puntako postuetan ditugu, Gipuzkoako txapelketarako sailkatze-ko aukerari eutsiz.

Horrez gain, Tolosako Areto futboleko Eguberri saria irabazi berri du Ataun Urbitarte nesken taldeak; Errege egunean Samaniego-ren kontra jokatuako finala, Eneiderrek sartutako gol bati esker.

Pilota eta pala txapelketak ere aurrera doaz. Batean



Tolosako Eguberri saria txapeldunak.

zein bestean zazpi bikotek parte hartzen dute, denek den-en aurka jokatu behar izan duelarik. Fase hau amaitu ondoren, finalaurrekoetarako sailkatuko diren taldeak zeintzu diren jakingo da.

Atletismoan, Iker Sukia pisu jaurtiketaren Euskadiko marka absolutua txiki-txiki eginda utzi ondoren, hor dabil Estatuko junior errekorretik geroz eta gertuago (3 zm.ra). 18,31 metrotaraino bota baitu pisua orain dela gutxi. Gainera, pista estalian Espainian orain arte izan diren marken artean 3. onena da berea. Junior kategorian jarraitzeko urte osoa geratzen zaio.

Berri labor batzuk

● **1996ko zentsoak** dio 1991an baino 151 herritar gutxiago garela, 1.588 hain zuzen.

● **Urtarrilaren 18az** geroztik **nekazalturismoko etxe berri** bat, bigarrena, dauka herrian, Ergone auzoan: Andralizetakoa, orain dela bost urte erre zen baserriaren ordeztaraitakoa. Lau logela dauka, bakoitza bere bainu-gelarekin; egongela bat, jangela eta erretegiarekin batera. Ostatuaz gain, jatetxe bezala funtzionatzeko asmoa dute jabeek.

● **Herriko HB-koen eskutik bi ohar:** Batetik, urtarrilaren 31an alternatiba demokratikoaren aurkezpen herritarra egingo da, S. Gregorioko eskolan iluntzeko 8 t'erdietan. Bestetik, aurtan ere Sta Ageda eskean aterako dira, otsailaren 4an S. Martinen (6 t'erdietan plazatik abiatuta) eta 5ean S.Gregorio eta Aian (ordu berean eta S.Gregorioko plazatik irtenda).

● **Hiru heriotza:** utzi berri gaituzte Etxetxoko Antonia Altolagirrek, Ubarrietako Zelestino Aizpuruak eta Iztartoko Josefa Agirrek, bere 95 urterekin Ataungo "amona" zenak. Beren sendikoeekin bat egiten dugu euren nahi-gabean.

Josune Aldabe

OLABERRIA

Amaia Insausti Gipuzkoako krosean onena

Amaia Insausti gazteak pasa den urtarrilaren 19an Gipuzkoako Krosa irabazi zuen Orion. 5.300 metrotako lasterketa burutzeko, 20 minutu eta 21 segundu behar izan zituen, eta bigarren emakumezkoari 40 segundu atera zizkion. Otsailaren 2an, igandean, Euskadiko Kros txapelketan parte hartuko du.

Eskia Formigalen

Otsailaren 15 eta 16 Formigalera eskiatzera joateko bidaia antolatu du Udalak. 11.000 pezetan truke, autobusa, pentsio erdia Hotelean eta erremonteen gastua sartuko da. Materiala eta eski ikastaroa jaso nahi izanez gero, materialagatik 2.000 pe-

zeta eta 4 orduko ikastaroagatik 2.400 gehiago.

Zaharren Egoitzaren Biltzarra

Urtarrilaren 16an Zaharren Egoitzako bazkideek Biltzarrera berritzeari ekin zioten. Aurtengo Zuzendaritza lagun hauek osatuko dute: lehendakaria Abelino Barbadi-

llo; lehendakariordea Jose Mari Prat; idazkaria Francisco Aizkorbe; diruzaina Jose Merino eta batzordekideak Fabio Clemente, Maria Luisa Mujika, Juanita Arbulu eta Santi Apaolaza izango dira. Ordaindu behar den urteko kuota 1.000 pezetakoa da.

Nagore Goiburu

IDIAZABAL

Sanblasen ondoren inauteriak



Duela 40 urteko dantza taldeko herriko neskek. Argazkia Etxegarraten aterata dago.

Aurreko asteburuan hasi ziren Sanblasetako ospakizunak herrian, eta ostiralean (urtarrilak 31) izango dute jarraipena. Bost eguneko jaiak izango dira asteartera bitartean. Egun horietarako ekitaldi ugari dago antolatuta (ikus programa orrian).

Horietako bi berriak dira aurtun, Kandelari egunean (igandean) biak.

Eguerdian Udaletxeko ordezkariak garai bateko tradizioa berreskuratu nahian, Soka-Dantza egingo dute plazan. Ikerfolk taldeak Goiekiri egindako pro-

posamen baten haritik berreskuratuko da ohitura hau Goierriko herri guztietan. Idiazabalgo festak urteko lehenak direnez, herriko ordezkariak tokatu zaie estrai-neko aldiz egitea. Hala ere ez da gauza berria herritar guztientzat, azkenekoz 1949an egin baitzen sokadantza Idiazabalen.

Otsailaren 2an izango den bestea ez da hain berria, duela urte gutxi ere herri kirolak ikusteko aukera izan baitzen Sanblasetan. Orduan herriko bi kuadrilen arteko lehia izan zen, aurtun, ordea, Olaberriako eta Segurako taldeak arituko dira nor baino nor.

Ihauteriak

Sanblasetako ajeak pasatu eta berehala datoz aurtun

ihauteriak. Sanblas ondoren ostiralean (otsailaren 7an) ospatuko dira herrian ihauteriak. Ondoko egitaraua prestatu du kultura batzordeak egun horretarako:

Goiz partean, Herri Eskolako umeak eskean ibiliko dira, kale eta baserrietan zehar eta arratsaldeko 5.00etan merienda eta jokopak izango dira haurrentzat plazan.

Gauko 10.00etan, helduen festa hasiko da. Ordu horretan dute zita moztortuek herriko pilotalekuan.

Gauerdian sardina erreko da plazan eta ondoren Txar-rangak alaituko ditu bazter-rrak goizaldeko ordubiak arte.

Xabier Urteaga

ORDIZIA

Mus txapelketa azkarra Argi Berrin

Argi-Berri Elkartek urtero egin ohi duen bezela, mus txapelketa azkarra antolatu du otsailaren 8rako. Aurtengo XX. edizioa izango da eta antolatzaileek adierazi digutenez, oraingoan ere ehundik gora bikotek izena emango dutelakoan daude.

4 erregetara jokatu da, 6 hamarrekotako 3 ustelera. Galduz gero kanpora. Bikote bakoitzak 4.000 pezeta ordaindu beharko ditu eta sariak oparoak izango dira. Lehen bikoteak 150.000 pezeta eta txapelak eramango ditu, bigarrenak 75.000 pezeta, 40.000 hirugarrenak, 20.000 laugarrenak eta honela sariak izango dituzte 8 lehen bikoteek. Esan bezala otsailaren 8an, larunbata, jokatu da txapelketa eta

4,15etarako izena eman beharko da Argi Berri Elkartean bertan.

Aireto futbola

Asteburu honetan erabakiko da futbito txapelketako talde irabazlea nor izango den. Nor baino nor arituko dira Alegiko Santos Sagardotegia eta Lazkao Alboka Taberna. Lehenengoek 3 eta 2ko emaitzaz nagusitu ziren Badago-ren aurkako partiduan. Honi buruz esan epaileak egindako lana erabakiorra izan zela, honek hartu beharreko erabaki bat ez zuelako behar bezala hartu, honekin ordiziarrei kalte eginaz.

Beste finalerdian lazkaotarrak 3 eta 2 nagusitu zitzaizkien Tximista Sagardote-

giei. Finala larunbatean, hilak 1, eguerdiko 12.30etan izango da Kiroldegian eta aurretik 3. eta 4. postuak erabakiko dira.

Bestalde bata amaitu eta bestea hastear dago. Anexo-ko txapelketarako lehen bilera egingo dago jadanik eta beraz hemendik, herriko kuadrila desberdinei txapelketan parte hartu dezaten animatzen zaie.

Labur-labur

● Josu Elorza atxilotua izan zen joaneko igandean bere intsumiso egoeratik. Batzokiaren ateei katez lotu zen eta han egon zen Josu orduerdiz zain, ertzainak noiz etorriko. Azkenik etorri ziren eta Beasaingo basera eramane zuten. Gaua

bertan pasatu eta astelehenan epailearen aurrean deklaratu ondoren aske utzi zuten.

● Urtarrilaren 18-19 bitarteko gauean Bustuntza auzoan dagoen Kutxako sukurtsalaren zati bat erre zuten. Lokala erabat desegin da geratu zen eta ondoren aparkatuta zeuden 3 kotxe kaltetuak geratu ziren.

● Potto irratia berriro martxan da. Jakintza Ikastolako haurrek zuzendutako irratsaioa da berau eta ostiraleroko entzungai egongo da 105 frekuentzia inguruan.

Aitor Calvillo



1962ko ihauteriak

Beasaingo lagun talde bat ageri da argazkian. 1962. urteko ihauterietan Olaberrian bazkaria egin zuten, elegante-elegante. Hauxek dituzue:.

Zutik: Oskar, J. Kerejeta, Valdivielso, Ibisate, Ezkai, Tomas, Manso, Pablo, Alustiza, Sebastian, Roman eta Marquinez.

Makurtuta: X. Kerejeta, Santamaria, Gustavo, Silva, Pepito, Dioni, Ramirez eta Pruden.

Eserita: Lizarraga eta Duau.



JASO, EQUIPOS DE OBRAS, S.A.

**Garabi garaiak eta kargagailuak
eraikuntzaren beharrezaneiei aplikatutako
teknologia modernoa**

- ✓ **Fabrikazioa**
- ✓ **Salmenta**
- ✓ **Alokatzea**

☎ **18 70 00 - Faxe: 18 70 20**
N-1, 415 Kma.
IDIAZABAL



Maitasuner
betetako,
opariak

♥ SAN BALENTIN ♥



BITXITEGI - ERLOJUTEGI

*Diseinua
Kalitatea
Garantia
Berrikuntzak*

Legazpi kalea, 4
☎ 88 04 06
ORDIZIA



Muguet

- Ezkontzako lora sortak
- Eliza eta kotxeen apainketa

Lore apainketa meta guztiak egiten dira

**SAN BALENTINETAKO
AUKERA ZABALA!**

☎ 88 98 83 Geltokiko kioskoa
ORDIZIA



San Inazio, 9 ☎ 88 14 40
BEASAIN

izadia

Lora-denda

- * Kanpoko eta barruko landareak.
- * Lore lehorrak eta mota guztietako lore-konposizioak.
- * Opari eta detaileak.

Lore dekorazioa orokorrean

Ezkongai lore sortak

Hiletak



Lili

Tel. 888149 - BEASAIN

Garmendia

Bitxitegia

Maiteminduentzako bitxiak

Kale Nagusia, 18
☎ 88 15 32
BEASAIN





Diamantetan solitarioak 10.000 pztatik 1. legezko urrezko kolganteak 4.500 pztatik.

Yañez

BITXIDENDA
ERLOJUTEGIA

Kalitatezko bitxigileak

Prezio egokiak

Aukera zabala

Gure artikulua guztiak dohain grabatzen ditugu

Nagusia, 11 ☎ 88 04 99 BEASAIN



NEGUERUELA

**BITXITEGIA
ERLOJUTEGIA**

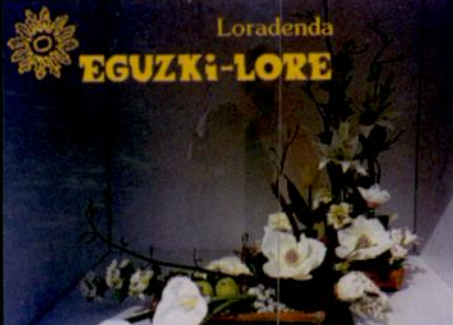
☎ 16 08 30
**Hirigoien, 12
LAZKAO**

Andregaien lore sortak

Kotxe eta elizen apainketak

Koroi eta lore sortak

☎ 88 49 65
Hirigoien, 24
LAZKAO



Loradenda
EGUZKI-LORE



Bitxi bat betirako oroitzapena

MUNDUATE
1883

**BITXITEGIA
ERLOJUTEGIA**

Kale Nagusia, 1-2
☎ 88 12 72
ORDIZIA